

## Références de livres, de numéros spéciaux et de travaux universitaires



Copyright Charles Bonn & CICLIM

N.B.: Pour les travaux universitaires,

"Non" signifie non soutenu, DNR signifie Doctorat Nouveau régime, DEA signifie mémoire de DEA.

Page 1

### **ABA, Noureddine.**

Pays: Algérie

---

#### ***Natacha Chat Chat.***

**Conte.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 110 p.  
ISBN 2-7384-7816-6 Coll. Jeunesse.

C'est l'histoire d'une petite fille de dix ans qui s'appelait Natacha. Elle aimait tellement les chats qu'on lui avait donné le surnom de Natacha chat chat. Et naturellement, on n'oubliera pas d'ajouter que son infinie tendresse pour les chats faisait pleuvoir sur elle des railleries, des quolibets que les gens ou ses camarades adaptaient aux circonstances...

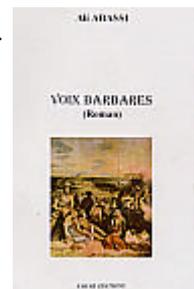
### **ABASSI, Ali.**

Pays: Tunisie

---

#### ***Voix barbares.***

**Roman.** Tunis, Sahar Editions, **1999**, 172 p.  
ISBN 9973-28-066-0



### **ABDOLAH, Kader.**

---

#### **DE BOTH-DIEZ, Anne-Marie (Trad.).**

##### ***Les Jeunes Filles et les partisans.***

**Roman.** Paris, Gallimard, **1999**, 180 p.  
ISBN 2070745767 Néerlandais traduit

### **ABECASSIS, Eliette.**

---

#### ***L'Or et la Cendre.***

**Roman policier.** Paris, LGF, **1999**, 384 p.  
ISBN 2-253-14690-0 Le Livre de poche, n° 14690.

## Africultures.

## Africultures

*Spécial: Le Corps africain.*

**Périodique.** Paris, L'Harmattan. **1999,**

## AGHA MALAK, Ezza.

*Les Portes de la nuit.*

**Roman.** Paris, Editions des écrivains, **1999,** 228 p.  
ISBN 2-84434-419-4

## AIT DJAFER, Ismaël.

Pays: Algérie

## KATEB, Yacine (Préface).

*Complainte des mendiants arabes de la Casbah et de la petite Yasmina tuée par son père. (Réédition).*

**Poésie.** Saint-Denis, Novetlé, **1999,** 97 p.  
ISBN 2-911407-03-2 (Alger, éd. de Judma, 1953 ; Paris, Les Temps modernes, 1954, Oswald, 1960).

Préf. de Kateb Yacine, ill. par l'auteur.

## AIT YOUSSEF, Abdelaziz.

*La littérature de Abdelkebir Khatibi. Autour du "Livre du sang" et de l'ensemble de l'oeuvre.*

**DNR.** Paris 4, Georges Molinié, **1999,** 385 p.

## AKKOUCHE, Mouloud.

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

*Les Ardoises de la mémoire.*

**Roman policier.** Paris, Gallimard, **1999,** 280 p.  
ISBN 2-07-049851-4 Coll. Série Noire et coll. Folio.

*Une Marque d'enfer.*

**Roman Jeunesse.** Paris, Albin Michel, **1999,** 145 p.  
ISBN 2-226-10213-2

## AL BAYATI, Abdelwahab.

## KHATIBI, Abdelkebir. (Préface).

*Nuits drapées.*

**Récit** Rabat, Marsam, **1999,** 111 p.  
ISBN 9981-149-10-1 Arabe traduit

## AL-HAMDANI, Salah.

Pays: Pays ?

*Ce qu'il reste de lumière.*

**Poésie.** Paris, L'Harmattan, **1999,** 78 p.  
ISBN 2738474683 Arabe traduit. Coll. Poète des cinq continents, n° 34.

## ALAOUI, Nadia.

*Etude comparative de l'évolution e l'écriture chez Abdelkebir Khatibi et E.A. El Maleh.*

**D.E.S.** Casablanca 2, Abdallah MDARHRI-ALAOUI, **1999,**

**Algérie Hebdo.**

**Périodique.** Alger, **1999,**

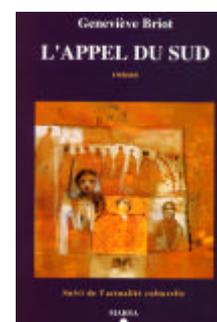
**Algérie Littérature / Action.**

**Algérie  
Littérature / Action**

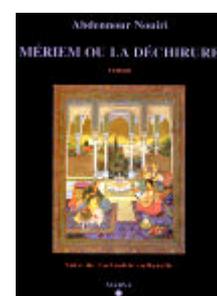
Pays: France

**Geneviève Briot: L'Appel du Sud.**

**Périodique.** Paris, Marsa édition, 103, Bd. Mac Donald, 75009 **1999,**  
ISSN 1270-9131 Paris.

**Spécial: Abdennour Douiri: Mériem ou la déchirure.**

**Périodique.** Paris, Marsa édition, 103, Bd. Mac Donald, 75009 **1999,**  
ISSN 1270-9131 Paris.

**AMI, Bouganim.**

Pays: Maroc

Minorité: Juive

**Bethléem, Hébron et Jéricho.**

**Essai.** Paris, Nadir, **1999,** 56 p.

**Léo Strass. Athènes et Jérusalem.**

**Essai.** Paris, Nadir, **1999,** 64 p.  
Coll. L'essentiel,

**Yeshayahou Leibowitz, le retour du Sadducéen.**

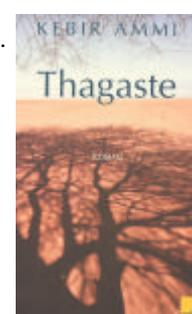
**Essai.** Paris, Nadir, **1999,** 64 p.  
Coll. L'essentiel,

**AMMI, Kébir.****Le Partage du monde.**

**Roman jeunesse.** Paris, Gallimard Jeunesse, **1999,** 140 p.  
Coll. Frontières,

**Thagaste.**

**Roman historique.** La Tour d'Aigues, Ed. de l'Aube, **1999,** 120 p.  
ISBN 2876784858



**AMRI, Nelly.***La Lanterne pluvieuse.*

**Poésie.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 96 p.  
ISBN 2-7384-8307-0 Coll. Poètes des 5 continents.

**AROUS-AYOUB, Jamila.***La Fileuse du temps.*

**Livre d'art.** Tunis, L'Or du temps, **1999**, 52 p.  
ISBN 9973-757-60-2

**ATLAN, Liliane.**

Pays: Algérie

Minorité: Juive

**REVOL, Jean. (Préf.).***Le Rêve des animaux rongeurs.*

**Roman.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 160 p.  
ISBN 2738471986

*Les Mers rouges: un conte à plusieurs voix.*

**Théâtre.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 224 p.  
ISBN 2-7384-7319-9 Coll. Théâtre des cinq continents.

**ATTALI, Jacques.**

Pays: Algérie

Minorité: Juive

*Au-delà de nulle part. (Réédition).*

**Roman.** Paris, LGF Le Livre de Poche, **1999**, 282 p.  
ISBN 2-253-14652-8 1° éd. Fayard, 1997.

*La Femme du menteur.*

**Roman.** Paris, Fayard, **1999**, 220 p.  
ISBN 2-213-60339-1

*Les Portes du Ciel.*

**Théâtre.** Paris, Fayard, **1999**,  
ISBN 2-213-60054-6

**Autre Sud.***Spécial: Claude Ollier.*

**Périodique.** Marseille, Autres Temps, **1999**, 160 p.  
ISBN 2-84528-017-5

**AZWAWI, Akli.***Les Aventures de Bab Idurar = Imetli n Bab idurar.*

**Conte.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 74 p.  
ISBN 2-7384-6693-1 Bilingue Kabyle+fr.  
Bilingue Kabylke-Français.

**BACHIRI, Amel.**

Pays: Algérie

*Une Sagesse et mille folies.*

**Poésie.** Paris, Ed. des Ecrivains, **1999**, 57 p.  
ISBN 2-84434-337-6

**BACRI, Roland.**

Pays: Algérie

Minorité: Juive

*J'ai descendu dans mon Jourdain: la Bible revisitée par le petit poète.*

**Poésie.** Paris, La Découverte, **1999**, 144 p.  
ISBN 2-7071-3095-8

**BALAGNA, Josée.***Ouda, princesse marocaine, 1532-1591.*

**Roman historique.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 226 p.  
ISBN 2-7384-8286-4

**BARRIERE, Loïc.**(Dir.). **CHOUKRI, SERHANE, KILITO et al.***Des Nouvelles du Maroc.*

**Nouvelles.** Casablanca, Eddif, **1999**, 152 p.  
ISBN 9981-09-042-5

**BEAU, Nicolas.****TUQUOI, Jean-Pierre.***Notre Ami Ben Ali.*

**Essai.** Paris, La Découverte, **1999**, 227 p.

**BECHTER, Beate.**

Pays: Autriche

*Algerien: ein Land sucht seine Mörder. (Algérie: un pays recherche ses assassins).*

**Essai (Thèse).** Frankfurt, I.K.O. **1999**, 300 p.  
ISBN 3-88939-467-1 Allemand. Coll. Studien den frankophonen Literaturen ausserhalb Europas.

**BEDOS, Guy.**

Pays: Algérie

*Journal d'un Mégalo: Mitterand, Pasqua, Balladur et moi. (Réédition).*

**Humour.** Paris, Le Seuil, **1999**, 128 p.  
ISBN 2-02-037425 Coll Point Virgule. 1° éd. 1995.



**BEGAG, Azouz.**

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

**& ROSSINI, Reynald.***Du bon Usage de la distance chez les sauvages.*

Essai. Paris, Le Seuil, **1999**, 215 p.  
 ISBN 2-02-037491-9 Coll. Points-Virgule,

*Zenzela. (réédition).*

Roman. Paris, Le Seuil, **1999**, 139 p.  
 ISBN 2-02-037359-9 Coll. Points Virgule.

**BEKRI, Tahar.**

Pays: Tunisie

*De la Littérature tunisienne et maghrébine, et autres textes.*

Essais. Paris, L'Harmattan, **1999**, 134 p.  
 ISBN 2-7384-8445-X

**WILLIAMSON, BECK, ELLENBOGEN, TAYLOR (Trad.***Inconnues Saisons: poèmes choisis = Unknown Seasons: selected poems.*

Poésie. Paris, L'Harmattan, **1999**, 145 p.  
 ISBN 2-7384- Fr.+Anglais. Ed. bilingue.

**BELKODJA, Tahar.***Les trois Décennies Bourguiba.*

Récit. Paris, Arcantère/Publisud, **1999**, 286 p.

**BELLAMINE, Driss.**

Pays: Maroc

*Ephéméride, éphémérides.*

Poésie. Paris, L'Harmattan, **1999**, 98 p.  
 ISBN 2-9384-7491-8 Coll. Poètes des cinq continents,

**BELLEFQIH, Anissa.**

Pays: Maroc

*Yasmina et le talisman.*

Roman. Paris, L'Harmattan, **1999**, 176 p.  
 ISBN 7384-8091-8

Ce roman dévoile sous nos yeux le destin d'une femme. Kaléidoscope qui restitue des fragments d'une vie. Yasmina ou Bent el Hassan, comme elle se plaît à s'appeler, toute en respectant son enracinement culturel, est une femme moderne, libre de ses choix, enfant de son siècle. Femme de lumière et d'ombres. elle nous fait partager ses silences qui résonnent des bonheurs successifs et des douleurs tues.

**BEN BARKA, El Mehdi.**

Pays: Maroc

**MASPERO, F. & GALISSOT, R. (Préf & Intr).***Ecrits politiques, 1957-1965.*

Essais. Paris, Syllepse, **1999**, 281 p.  
 ISBN 2-907993-93-3

**BEN HAMEDA, Kamal.***Fragments de lumière.*

Poésie. Paris, L'Harmattan, **1999**, 56 p.  
 ISBN 2-7384-8375-5 Coll. Poètes des cinq continents.

**BEN JELLOUN, Tahar.**

Pays: Maroc

***L'Auberge des pauvres.***

**Roman.** Paris, Le Seuil,  
ISBN 2-02-037057-3

Le Seuil,

**1999,** 295 p.**KAYSER, Christiane. (Traduction).*****La Nuit de l'erreur: Zina oder die Nacht des Irrtums.***

**Roman.** Reinbek bei HambRowohlt,  
ISBN 3-49800601-0 Allemand.

**1999,** 384 p.**PIGNON-ERNEST, Ernest. (dessins).*****Labyrinthe des sentiments.***

**Roman.** Paris, Stock,  
ISBN 2-234-05181-0

Stock,

**1999,** 146 p.**D'HOOGHE, Alain. SIJELMASSI, M. (Dr.).*****Le Désir du Maroc.***

**Album photos.** Paris, Marval,  
ISBN 2862342823

Marval,

**1999,** 192 p.**BEN KEMOUN, Hubert.**

Minorité: Française

**TRUONG, M. (Ill.).*****C'est mon secret!***

**Livre d'enfants.** Paris,

Flammarion Père Castor,  
Père Castor Loup-Garou.

**1999,** 48 p.**HEITZ, Bruno. (Ill.).*****Ca zozote au zoo.***

**Livre d'enfants.** Paris,  
ISBN 2-203-12840-2

Casterman,

**1999,** 32 p.**FALLER, Régis. (Ill.).*****Comme une Grenouille.***

**Livre d'enfants.** Paris,  
ISBN 2-09-282463-5

Nathan,  
Coll. 1° Lune.

**1999,** 32 p.**RICHARD, Laurent (Ill.).*****La petite Ramasseuse.***

**Livre d'enfants.** Paris,  
ISBN 2-84420-046-X

Thierry Magnier,

**1999,** 28 p.**BRAVO, Emile. (Ill.).*****Le Jour des saigneurs.***

**Livre d'enfants.** Paris,  
ISBN 2-09-282279-9

Nathan,  
Coll. Lune noire.

**1999,** 166 p.

**HEITZ, Bruno. (Ill.).***Le Rhino est une féroce.*

**Livre d'enfants.** Paris, Casterman, **1999**, 32 p.  
 ISBN 2-203-12837-2

**HEITZ, Bruno. (Ill.).***Les 10 ans du Yack.*

**Livre d'enfants.** Paris, Casterman, **1999**, 32 p.  
 ISBN 2-203-12838-0

*Ma Mère m'épuise.*

**Livre d'enfants.** Paris, Hachette-jeunesse, **1999**,  
 ISBN 2-01-32737-4 Coll. Senior n° 696.

**HEITZ, Bruno. (Ill.).***Pourtant le Dromadaire a bien bossé.*

**Livre d'enfants.** Paris, Casterman, **1999**, 32 p.  
 ISBN 2-203-12839-9

**BEN KHELIFA, Mongi.***Azhar Annar. (Fleurs de feu).*

**Poésie.** Tunis, Noir sur Blanc, **1999**, 115 p.  
 ISBN 9973-79225-4 Arabe

**BEN MILAD, Ilham.**

Pays: Tunisie

*Contes fantastiques, candides, cruels et courants.*

**Nouvelles.** Sidi Bou Saïd, Alyssa, **1999**, 108 p.  
 ISBN 9973-758-12-9

**BEN OUANES, Kamel.**

Pays: Tunisie

*Figures.*

**Portraits.** Tunis, Noir sur Blanc, **1999**, 146 p.  
 ISBN 9973-792-13-0  
 Portraits.

**BEN YOUNES, Wahmed.***Yemma.*

**Roman.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 160 p.  
 ISBN 2-7384-8428-X Coll. Ecritures berbères.

**BEN YOUSSEF, Nicole.***Les Vacances du commissaire.*

**Roman policier.** Sidi Bou Saïd, Alyssa, éditions, **1999**, 296 p.  
 ISBN 9973-758-23-4

**BEN, Myriam.**

Pays: Algérie

Minorité: Juive

**(Pseudo de BEN HAIM, Myriam.).***Quand les Cartes sont truquées. Mémoires.*

**Mémoires.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 226 p.  
 ISBN 2-7384-7865-4

**BENAICHA, Brahim.**

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

***Vivre au paradis: d'une oasis à un bidonville. (Réédition).*****Autobiographie.** Paris, Desclée de Brouwer/CERES, **1999**, ISBN 2-220-04444-0

Adaptation cinématographique par Boualem Guerdjou en 1999, avec Roschdy Zem et Fadila Belkebla.

**BENAÏSSA, Slimane.**

Pays: Algérie

***L'Avenir oublié.*****Théâtre.** Carrière (Belgique)Lansman, **1999**, ISBN 2-87282-255-0

Pièce créée à la MC93 de Bobigny. Deux familles l'une juive, l'autre arabe musulmane et chrétienne. D'un côté, le fils de Joseph est appelé à servir dans les territoires occupés ; il refuse d'être mobilisé. De l'autre, Antoine-Nasser fait tout pour être accepté dans l'armée israélienne. Deux attitudes opposées qui soulèvent, au sein de chacune des deux familles, une série de contradictions illustrant implacablement les problèmes de la société israélienne aujourd'hui.

***L'Avenir oublié. (Livret).*****Théâtre.** Bobigny, MC93, **1999**, 61 p.

Pièce créée à la MC93 de Bobigny. Deux familles l'une juive, l'autre arabe musulmane et chrétienne. D'un côté, le fils de Joseph est appelé à servir dans les territoires occupés ; il refuse d'être mobilisé. De l'autre, Antoine-Nasser fait tout pour être accepté dans l'armée israélienne. Deux attitudes opposées qui soulèvent, au sein de chacune des deux familles, une série de contradictions illustrant implacablement les problèmes de la société israélienne aujourd'hui.

***Les Fils de l'amertume.*****Roman.** Paris, Plon, **1999**, 275 p. ISBN 2-2591-9059-6 Coll. Fictions romans.

Adaptation romanesque de la pièce de théâtre du même nom? En optant pour le socialisme, l'Algérie a échoué. L'expérience d'une économie libérale n'a pas amélioré la situation. Le jour où ce pays tente de devenir démocrate, il se retrouve aux prises avec l'intégrisme. Le problème est que le destin du peuple algérien a toujours été décidé par décret gouvernemental. Aujourd'hui, il est temps de se poser une question essentielle que veut le peuple algérien ? Les Fils de l'amertume est cette interrogation, à travers deux itinéraires de vie celui de Farid, un oublié de l'histoire qui devient terroriste, et celui de Youcef, journaliste dans un quotidien, qui se retrouve victime, puisqu'il finit assassiné par Farid. L'un est défini comme un intégriste, l'autre est estimé démocrate. Mais c'est par des mauvaises définitions des bourreaux et des estimations erronées de leurs victimes que les peuples perdent le-sens de leur histoire. Dans Les Fils de l'amertume, l'auteur s'efforce de comprendre en quoi la démocratie de Youcef est si fragile, et où le terrorisme de Farid trouve ses origines. Ces deux interrogations débouchent sur une série de questions, toujours les mêmes qui s'emboîtent à travers l'histoire de l'Algérie à la manière de poupées russes, plutôt que comme un puzzle éclaté dont il faut reconstituer l'image.

***Prophètes sans dieu.*****Théâtre.** Carrière (Belgique)Lansman, **1999**,

Moïse convoque Jésus et Mahomet afin de disserter sur les malheurs des communautés religieuses. Mais Mahomet tarde à se présenter. Ce qui est, après tout, tout à fait normal le Coran interdit toute représentation humaine et l'action se déroule sur une scène de théâtre. Pauvre auteur qui doit se débattre face à des personnages aussi puissants, avec pour seule arme les 'criture' ! Parents ou rivaux ? Telle est la question au coeur d'un débat dont Slimane Benaïssa, avec l'intelligence et l'humour qu'on lui connaît, tire les ficelles de la logique. et de l'absurde.

**BENALI, Abdelkader.****AUCHARD, Caroline. (Trad.).****Noces à la mer.**

**Roman.** Paris, Albin Michel, **1999**, 251 p.  
 ISBN 2-226-10957-9

Traduit du néerlandais. 1<sup>o</sup> éd.: Bruiloft aan zee.  
 Uitgeverij Vassalucci, Amsterdam, 1996.

Prix du premier roman étranger, Paris, octobre 1999. (Le Monde, 29 octobre 1999).

**BENAMEUR, Jeanne.**

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

**KOSKOS, Alain. (Ill.).****Edouard et Julie.**

**Roman Jeunesse.** Paris, Magnier, **1999**,  
 ISBN 2-84420-053-2

**BENCHEIKH, Djilali.****Mon Frère ennemi.**

**Roman.** Paris, Séguier, **1999**, 250 p.  
 ISBN 2-84049-147-8

**BENCHEIKH, Jamel Eddine.**

Pays: Algérie

**CHAULET-ACHOUR, Christiane.****Jean Sénac. Clandestin des deux rives.**

**Essai + Textes.** Paris, Séguier, **1999**, 158 p.  
 ISBN 2-84049-148-6 Coll. Les Colonnes d'Hercule.

Hommage, étude, textes poétiques et correspondance. L'orgasme, défini comme «une fusée de mots liquides», devient le symbole majeur qui organise l'écriture. Entre des dizaines de corpoèmes, citons «Transistor sur le sable», ironique et narratif : «Je suis beau parce que tu bandes. /J'aime ton impatience./ Ne fuis pas sous la tente /seul avec ta main./ Attends la fin de l'émission. J'arrive. / Moi aussi je meurs de ta faim». Que ces poèmes ne soient pas tous, loin de là, de haute qualité, Sénac en avait pleinement conscience et écrivit un très beau «Pardon à René Char mon maître, tandis que je coule vers Armand Sully Prudhomme», mais il ne savait faire autrement que dire le flux continu de désir. A la fin, les mots mêmes, d'ailleurs, devinrent insuffisants. «Action du lecteur» consiste ainsi en un trou circulaire dans la page où il est demandé au lecteur d'enfoncer le majeur. Il faut dire qu'à partir de la fin des années soixante, l'abondance de poésie va servir à Jean Sénac de viatique devant l'insuccès de toutes ses entreprises. Entre 1962 et 1965, Sénac participe vaillamment à la politique culturelle du nouveau régime. Il est tour à tour Conseiller du ministre de l'Education, président de l'Union des écrivains, créateur de la collection «Poésie sur tous les fronts» aux Editions nationales algériennes. Dès 1954, il avait fondé une galerie pour défendre les peintures algériens. Mais son projet d'une Algérie ouverte à tous ceux (y compris francophones) qui se veulent ses fils échoue. A force de désillusions politiques et de polémiques littéraires - Kateb Yacine, par exemple, lui reproche ses origines pieds-noires-, Sénac décide de s'isoler et se réfugie en 1968 dans sa «cave-vigie» où ne lui reste plus rien que ses corpoèmes. Aucun de ses recueils ne sera d'ailleurs commercialisé dans l'Algérie indépendante (pour cause, entre autres, d'homosexualité flamboyante), sinon son Anthologie de la nouvelle poésie algérienne (1971). Car, de même qu'il avait été soutenu très tôt par Albert Camus et René Char, Jean Sénac a beaucoup défendu les poètes algériens d'expression française. Jusqu'à sa mort, il a participé à leur diffusion en Algérie autant qu'en France, se faisant passeur entre deux rives, point de ralliement pour des écrivains en mal de légitimité, maître à penser et surtout à écrire. Certains, comme Rabah Belamri ou Tahar Djaout, lui en furent infiniment reconnaissants.

**L'Aveugle au visage de grêle.**

**Poésie.** Remoulins (Gard), Jacques Brémond, **1999**, 106 p.  
 ISBN 2-910063-59-3

**BENCHEKROUN, Siham.***Oser vivre.*

**Roman.** Casablanca, EDDIF, **1999**, 274 p.  
ISBN 9981-09-040-9

**BENCHEMSI, Rajae.**

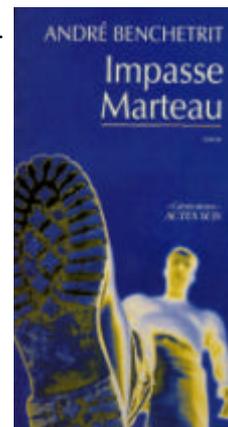
Pays: Maroc

*Fracture du désir.*

**Nouvelles.** Arles, Actes Sud, **1999**, 143 p.  
ISBN 2-7427-2161-4

**BENCHETRIT, André.***Impasse Marteau.*

**Roman.** Arles, Actes Sud, **1999**, 113 p.  
ISBN 2-7427-2343-9

**BENNIS, Mohammed.**

Pays: Maroc

**NOEL, Bernard. (Trad.). MECHTILT (Dessins).***Le Don du Vide.*

**Poésie.** Bordeaux, Escampette, **1999**, 77 p.  
ISBN 2-909428-73 Arabe traduit.

**BENRABAH, Mohammed.**

Pays: Algérie

**GRANDGUILLAUME, Gilbert. (Préface).***Langue et pouvoir en Algérie. Histoire d'un traumatisme linguistique.*

**Essai.** Paris, Séguier, **1999**, 360 p.  
ISBN 2-84049-150-8 Coll. Les Colonnes d'Hercule.

**BENSOUSSAN, Alain.***Le Chemin des Aqueducs.*

**Roman.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 194 p.  
ISBN 2-7384-7317-2 Coll. Ecritures arabes.

**BENSOUSSAN, Albert.**

Pays: Algérie

Minorité: Juive

*Le Retour des Caravelles: Lettres latino-américaines d'aujourd'hui.*

**Essai.** Rennes, Presses universitaires de Rennes, **1999**, 230 p.  
ISBN 2-86847-402-0

**BENZONI, Juliette.***Secrets d'Etat.*

**Roman.** Paris, Pocket, **1999**, 485 p.  
 ISBN 2-266-08383-X

**BERQUE, Jacques.**

Pays: Algérie Minorité: Française

*Mémoires des deux rives. (Réédition).*

**Mémoires.** Paris, Le Seuil, **1999**, 304 p.  
 ISBN 2-02-010565-9 1° éd. 1989.

**BERRADA, Mohamed.**

Pays: Maroc

*Mitla Sayfi lan Yatakarar (Tel un été qui ne reviendra plus).*

**Roman.** Casablanca, Le Fennec, **1999**, 240 p.  
 ISBN 9981-838-93-4 Arabe.

**BERREBY, Elie-Georges.**

Pays: Algérie Minorité: Juive

*La Femme sacrilège.*

**Roman.** Paris, Editions des Ecrivains, **1999**, 280 p.  
 ISBN 2-84434-250-7  
 Histoire d'un amour impossible entre un journaliste français et une algérienne durant la 1° année de l'Indépendance.

**BERTRAND, J.-P.***Le Monde de Rodenbach.*

Bruxelles, Labor, **1999**, 279 p.  
 ISBN 2-8040-1359-6

**BESSIERE, Jean.****& MOURA, Jean-Marc. (Dir.).***Littératures postcoloniales et représentations de l'ailleurs. Afrique, Caraïbe, Canada.*

**Recueil d'articles.** Paris, Champion, **1999**, 196 p.  
 ISBN 2-7453-0035-0

**BINEBINE, Mahi.**

Pays: Maroc

*Cannibales.*

**Roman.** Paris, Fayard, **1999**, 216 p.  
 ISBN 2-213-60444-4

**BISMUTH, Jacqueline.***La Goulette.*

**Roman.** Tunis, Compte d'auteur, **1999**, 164 p.  
 ISBN 9973-31-205-8



**BLAOUI, Abderrahim.***Abdelkebir Khatibi: poétique de l'écriture.*DNR. Paris 4, Guy DUGAS, 1999, 517 p.  
Inscr. 92**BONN, Charles.**

Pays: France

**& BOUALIT, Farida. (Dir).***Paysages littéraires algériens des années 90: témoigner d'une tragédie?*Recueil d'articles. Paris, L'Harmattan/Université Paris-Nord, 1999, 185 p.  
ISBN 2-7384-8021-7 Coll. Etudes littéraires maghrébines, n° 14.

Les années 90 sont pour l'Algérie, chacun le sait, celles d'une violence d'autant plus cruelle qu'elle semble chaque jour davantage en renvoyer les tentatives d'explication à une tragique dérision. Dans ces conditions, la littérature peut sembler à certains un luxe inutile. Pourtant face à l'horreur, comme le montrait déjà Mohammed Dib dans la postface de *Qui se souvient de la mer*, le roman qu'il consacra en 1962 à l'horreur de la guerre coloniale qui se terminait, la parole littéraire, - grâce précisément à son aspect dérisoire ? -, est probablement le seul lieu où l'innommable risque d'entrevoir un sens, qui permettra de vivre malgré tout.

Car malgré cet environnement, la production littéraire continue et se renouvelle. Mais elle ne peut ignorer le contexte politique ou tout simplement la quotidienneté de l'horreur. Plus encore : cette horreur quotidienne va nécessairement développer une écriture différente. Du coup les lecteurs que nous sommes seront peut-être aussi amenés à réviser les clichés à travers lesquels nous étions habitués à aborder cette littérature. La perte du sens par l'horreur a également ruiné une critique limitée à des critères idéologiques d'une autre époque. La décolonisation littéraire de l'Algérie est bien terminée.

**Bottom.***Revue semestrielle de création littéraire.*

Périodique. Paris, Olivier de Solminihac, 1999,

**BOUAMAMA, Saïd.***Algérie: les racines de l'Intégrisme.*Essai Paris, EPO, 1999, 300 p.  
ISBN 2-8726-2143-1**BOUDERBALA, Meriem.***La petite Anthologie de la Poésie arabe.*Anthologie. Paris, Mango-Jeunesse, 1999, 46 p.  
ISBN 2-7404-0828-5 Arabe traduit.

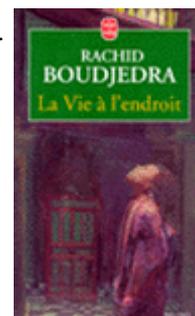
**BOUDJEDRA, Rachid.**

Pays: Algérie

***La Vie à l'endroit. (Réédition).***

**Roman.** Paris, Le Livre de poche, **1999**, 192 p.  
ISBN 2253147583 N° 14758.

4° de couverture: Alger, 26 mai 1995. Finale grandiose de la coupe d' Algérie- Le C.R. Belcourt, le club de foot algérois, l' emporte dans une atmosphère de folie. La foule en délire réveille la ville entière et l'associe à la liesse. A la tête des supporters, un nain fantasque en habits excentriques, Yamaha, la mascotte du club, dirige magistralement ses troupes qui, jusque tard dans la nuit de Belcourt, le quartier le plus populaire de la ville, bravent le couvre-feu. Prises de court, les autorités le lèveront définitivement. Depuis sa fenêtre. un homme assiste au spectacle. Menacé par les terroristes, il est condamné à la clandestinité. Vivant avec Flo. une Française, médecin, il en est séparé par la terreur religieuse qui s'est abattue sur Alger et qui va assassiner Yamaha, coupable de gaieté partagée, ultime rempart contre le monde des ténèbres. Rachid Boudjedra, dans une langue rauque et éblouissante, nous donne un roman qui raconte trois mois de la vie d'une femme et d'un homme. D'origines différentes. ils affrontent leurs destins mêlés qui les font vivre intensément dans une Algérie en butte à la barbarie.

**BOUGUEBINA, Fouzia.**

Pays: Algérie

***Réception critique de la littérature maghrébine de langue française dans le milieu universitaire constantinois: description et analyse des discours critiques.***

**Magister.** Constantine, Charles BONN & Nedjma BENACHOUR, **1999**,

**BOUNEMEUR, Azzedine.**

Pays: Algérie

***La Pacification.***

**Roman.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 234 p.  
ISBN 2-7384-7863-8

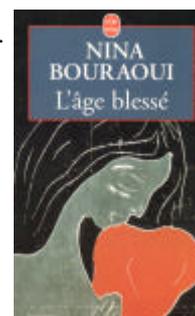
**BOURAOU, Nina.**

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

***L'Age blessé. (Réédition).***

**Roman.** Paris, Le Livre de poche, **1999**, 128 p.  
ISBN 2-2531-4691-9



**Le Jour du séisme.**

**Roman traduit.** Paris, Stock, 1999, 100 p.  
ISBN 2234051509

La terre tremble en Algérie le 10 octobre 1980. Nina Bouraoui a treize ans. Le jour du séisme relate cette journée particulière et chaotique. La terre qui part est traumatisante. Elle crée un déséquilibre physique et émotif. La nature se dresse contre l'humain. C'est une expérience unique et inoubliable. Le monde se déchire. La réalité de la mort s'impose alors. Le désir de Dieu est immense. Ce livre est écrit sur deux voix. Celle qui dit le renversement, le bruit et la violence. Celle qui évoque les lieux des jours heureux, une terre paisible et forte. Deux visages hantent alors l'auteur ceux de Arslan et Maliha, les amis d'enfance. C'est un livre de mémoire et d'amour. Un hymne à la terre algérienne, son odeur, sa couleur, ses cycles. Une recherche de l'enfance, des lieux secrets des premiers sentiments. Ces lieux sont identifiables. Les personnages existent. Les sensations sont reliées à la mémoire. Nina Bouraoui n'a pas écrit un roman, mais un livre très près de la réalité, intime et personnel. Elle écrit parce qu'elle se souvient. Sa mémoire est sa seule vérité et définit, de plus en plus, sa vie adulte. Elle a choisi, pour la première fois dans ce texte, de ne pas s'appuyer sur la fiction pour parler de son enfance et de sa terre blessée. Le jour du séisme est le livre de l'exil, de la perte, du manque. Il est symbolique parce qu'il fait référence à la douleur algérienne actuelle, à cet autre séisme qui ravage et détruit. L'écriture est précise et sensuelle. Le rythme de la phrase, le raffinement et la force des images donnent à ce texte un charme incantatoire qui envoûte le lecteur dès les premières pages.

**BRACCO, Hélène.****L'Autre Face. "Européens" en Algérie indépendante.**

**Essai.** Paris, Paris-Méditerranée, 1999, 224 p.

**BRAHIMI, Denise.**

Pays: France

**Cinéastes françaises.**

**Essai.** 33322 Bègles, Fus-Art, 1999, 143 p.  
ISBN 2-912527-27-9 Coll. Textes/Femmes,

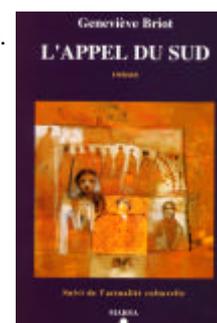
Denise Brahimi  
Cinéastes Françaises

**BREMER, Th.****Sehnsuchtsorte. Festschrift zum 60. Geburtstag von Titus Heidenreich.**

**Recueil d'articles.** Tübingen (Stauffe), 1999,  
Allemand

**BRIOT, Geneviève.****L'Appel du Sud.**

**Roman.** Paris, Marsa Editions, Revue Algérie-  
Littérature/Action n° 29-30, 1999, 142 p.  
ISSN 1270-9131



**BUET, Jackie.****(Dir.).***Films de femmes.*

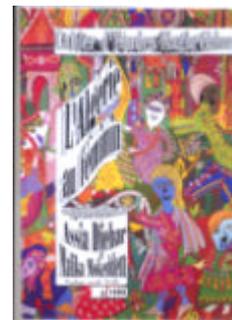
**Recueil d'articles.** Paris, Alternatives, **1999**, 144 p.  
 ISBN 2-86227-187-X

**Cahier d'études maghrébines.**

Pays: Allemagne

*Spécial: L'Algérie au féminin.*

**Périodique.** Cologne, Lucette Heller-Goldenberg, dir. de publ. **1999**,  
 Réédition, avec quelques inédits, du n° 8, 1995.  
 ISBN 3-929076-35-7

**Cahiers de l'Association marocaine de L. G. C.***Cahiers de l'Association marocaine de Littérature Générale et Comparée.*

**Périodique.** Meknès, Ecole Normale Supérieure, **1999**,

*Spécial: La Comédie de la ruse. Stratégies et discours des rusés.*

**Périodique.** Meknès, Ecole Normale Supérieure, **1999**,

**CALLIES DE SALIES, Bruno.***Le Maghreb en mutation: entre tradition et modernité.*

**Essai.** Paris, Maisonneuve et Larose, **1999**, 252 p.  
 ISBN 2-7068-1419-5

**CEVAER, Françoise,**

Pays: France

**(Dir.).***Ces Ecrivains d'Afrique noire.*

**Recueil.** Ivry, Nouvelles du Sud, **1999**, 230 p.  
 ISBN 2-87931-134-9  
 Revue "Nouvelles du Sud", n° 29.

**CHAKER, Salem.**

Pays: France

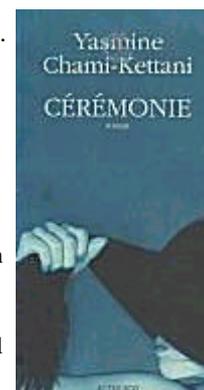
*Berbères aujourd'hui. (Réédition).*

**Essai.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 224 p.  
 ISBN 2-7384-7351-2

**CHAMI-KETTANI, Yasmine.****Cérémonie.**

**Roman.** Arles, Actes Sud, **1999**, 112 p.  
ISBN 2-7427-2036-7

Khadija est marocaine. A 35 ans, elle vient de divorcer. Totalement brisée, elle n'a d'autre choix que de retourner vivre dans la maison de son père, où une cérémonie se prépare le jeune frère de Khadija se marie ; l'institution familiale et culturelle se prépare à accueillir la nouvelle épouse et à fêter l'événement sacré. Sans cesse renvoyée à son échec, Khadija souffre en silence. Mais quand sa cousine Malika arrive à son tour, elle trouve une alliée complices depuis l'enfance, profondément attachées à cette maison comme à leur famille, elles questionnent ensemble leur passé et leur éducation pour tenter de comprendre ce qui les a si intimement influencées, ce qui a forgé leurs ambitions et parfois même entravé leurs désirs. Ce qui aujourd'hui détruit Khadija en l'enfermant dans l'humiliation et la culpabilité. Dans ce premier roman, Yasmine Chami-Kettani évoque l'influence de l'univers culturel et social du Maroc dans la vie affective des femmes d'aujourd'hui. Avec rigueur mais tendresse, elle décrit ce que génèrent, depuis l'enfance, l'héritage de la mémoire méditerranéenne, la réminiscence de ses croyances et l'importance de sa culture religieuse.

**CHAREF, Mehdi.**

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

**La Maison d'Alexina.**

**Roman.** Paris, Mercure de France, **1999**, 139 p.  
ISBN 2-7152-2120-7

Dans les années 60, cinq jeunes adolescents se retrouvent en marge du système scolaire. Ils sont mis en classe de rattrapage chez M. Raffin, instituteur lui-même déchu de la hiérarchie de l'Education nationale, malade et plus ou moins alcoolique, qui tente en vain de les faire parler. A la mort de M. Raffin, les enfants sont envoyés en province chez une institutrice psychothérapeute, Alexina. Grâce à l'écoute et à la patience d'Alexina, leur situation va petit à petit s'améliorer. Non sans difficultés, avec des larmes et des cris de révolte, chacun va pouvoir dire son histoire personnelle ; Abou, par exemple, fils d'ouvrier immigré récemment arrivé en France qui, pour traverser le bidonville de Nanterre, met des sacs en plastique sur ses souliers pour ne pas les abîmer. Abou qui se réveille chaque matin le ventre noué, hanté par les souvenirs des horreurs de la guerre d'Algérie dont il fut le témoin quand il avait quatre ans. Sans mélodrame ni misérabilisme, Mehdi Charef, grâce à un langage simple et direct - celui des enfants -, réussit à nous émouvoir et à nous faire comprendre ce monde du silence. Il nous fait ainsi partager la formidable vitalité de ces enfants et leur message d'amour.

**CHARFI, Mohamed.****Islam et liberté: le malentendu historique.**

**Essai.** Paris, Albin Michel, **1999**, 272 p.  
ISBN 2-226-10573-5

**CHEBEL, Malek.**

Pays: Algérie

**Le Corps en Islam.**

**Essai.** Paris, PUF, **1999**, 240 p.  
ISBN 2-13-049724-1 Coll. Quadrige.

**HAMANI, Laziz. (Photos).****Symboles de l'Islam.**

**Essai.** Paris, Assouline, **1999**, 128 p.  
ISBN 2-84323-005-5

**CHEBLI, Rachid.**

Pays: Maroc

**La Fête clandestine.**

**Nouvelles.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 144 p.  
ISBN 2-7384-8297-X

**CHEHAD, Mohamed Salah.***Etude dans la presse algérienne de textes de critique littéraire.*

DNR. Paris 13, Patrick CHARAUDEAU, 1999,

**CHEKIROU, Salah.***Le Grain de sable.*Enquête. Alger, Auto-édition, 1999,  
Enquête sur l'assassinat du Président Boudiaf.**CHEMINI SHAMY, Abdelkader.**

Pays: Algérie

Minorité: Berbère

**(CHEMINY, Shamy). KERKADEN, Zitoun (Ill.).***Sybous, conte kabyle.*Jeunesse Paris, Sybous, Diff. L'Harmattan, 1999, 48 p.  
ISBN 2-7384-7099-8**(CHEMINY, Shamy). KERKADEN, Zitoun (Ill.).***Tannina, conte kabyle.*Jeunesse Paris, Sybous, Diff. L'Harmattan, 1999, 48 p.  
ISBN 2-7384-7098-X**CHENOUF, Aïssa.***Les Juifs d'Algérie. 2000 ans d'existence.*

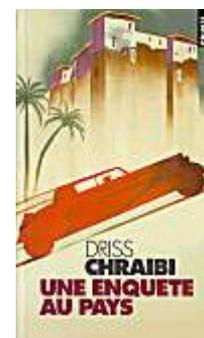
Essai. Alger, Ed. El Maarifa, 1999,

**CHEVRILLON, André.***Un Crépuscule d'Islam: Fez en 1905. (Réédition: Un Crépuscule d'Islam au Maroc en 1905.*Casablanca, Eddif, 1999, 283 p.  
ISBN 9981-09-021-2 1° édition 1906, Hachette.**CHRAIBI, Driss.**

Pays: Maroc

*Une Enquête au pays. (Réédition).*Roman. Paris, Le Seuil, 1999,  
ISBN 2020374331 coll. Points. Roman ; 84. (Seuil, 1981).

Dans un petit village oublié au coeur du Haut-Atlas marocain, deux policiers tentent de mener une enquête et se heurtent à la rudesse du paysage et du climat autant qu'à la simplicité frustrée des habitants. A la fois hymne sensuel à la terre natale et vision du Maroc de l'après-décolonisation, Une enquête au pays mêle l'humour et la réflexion en confrontant deux sociétés et deux époques qui ont bien du mal à dialoguer entre elles. Et c'est aussi, pour Driss Chraïbi, l'occasion de dénoncer, non sans ironie, la crétinisation par la «chefferie» et les dangers d'un «progrès» occidental importé qui a tendance à détruire les valeurs traditionnelles de la société arabo-berbère.

**CIXOUS, Hélène.**

Pays: Algérie

Minorité: Juive

*Le troisième Corps. (Réédition).*Essais. Paris, Des Femmes, 1999, 190 p.  
ISBN 2-7210-0479-4 1° éd. Paris, Grasset, 1970.

**Les Commencements (Réédition).**

**Essai littéraire.** Paris, Des Femmes, **1999**, 236 p.  
ISBN 2-7210-0481-6

**Osnabrück.**

**Roman.** Paris, éd. des femmes, **1999**, 236 p.

**Portrait du soleil.**

Paris, Des Femmes, **1999**, 180 p.  
ISBN 2-7210-0478-6

**CLAUDE, Pierre.****STORA, Benjamin. (Préf.).****Le Frankaoui: souvenirs d'Algérie.**

**Mémoires.** Strasbourg, Desmarests, **1999**, 160 p.  
ISBN 2-913678-01-8

**COHEN, Catherine.**

Pays: Pays ?

**La Préférée.**

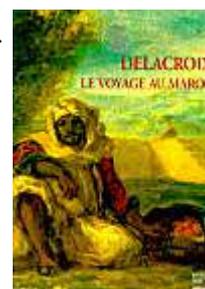
**Roman.** Paris, Le Seuil, **1999**, 203 p.  
ISBN 2-02-035981-2

**COHEN-SCALI, Sarah.****Dodo la terreur.**

**Roman enfants.** Paris, Casterman, **1999**, 96 p.  
Coll. La Puce détective rusé,

**COLLECTIF.****Delacroix: le voyage au Maroc. (Réédition).**

Paris, Flammarion/Institut du Monde Arabe,, **1999**, 240 p.  
ISBN 2080125753

**La Civilisation marocaine.**

**Ouvrage collectif.** Arles, Sindbad/Actes Sud, **1999**, 320 p.  
ISBN 2742709878

Histoire, mythologie, vie religieuse, langues et dialectes, littératures, patrimoine artistique, création contemporaine, arts traditionnels, mode de vie: tous les aspects qui ont façonné, depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours, la forte personnalité du Maroc sont traités avec précision, par le texte et par l'image, pour offrir au lecteur, en un seul volume, le point des connaissances sur le fascinant pays de "l'Extrême Couchant".

**KORAICHI, Rachid & AKKAR, Abd., Images et calligr.****La Poésie arabe. Petite anthologie.**

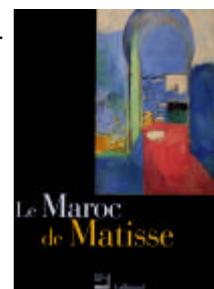
**Anthologie.** Paris, Mango/Albums Dada, **1999**, 44 p.  
Coll. "Il suffit de passer le pont",

**RUIZ, François. (Préf.).*****Le Festival international de Carthage, rétrospective du XX<sup>e</sup> siècle.***

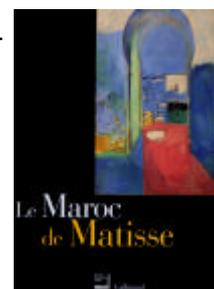
**Ouvrage critique.** Tunis, Noir sur blanc, **1999**, 112 p.  
 ISBN 9973-792-327  
 Recueil de programmes et de critiques.

***Le Maroc de Matisse.***

**Catalogue** Paris, Gallimard/Institut du Monde Arabe, **1999**, 255 p.  
 ISBN 2 07 011644 1  
 Catalogue de l'exposition 1999-2000 à l'Institut du Monde Arabe.

***Le Maroc de Matisse.***

**Catalogue** Paris, IMA/Gallimard, **1999**, 256 p.  
 ISBN 2070116441

***Radios et télévision au temps des événements d'Algérie, 1954-1962.***

**Recueil d'articles.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 144 p.  
 ISBN 2-7384-7895-6

***Rire et dérision dans la littérature du monde arabe et des pays méditerranéens.***

**Actes de colloque.** Beni Mellal, Publications de la Faculté des Lettres, **1999**,  
 Série "Colloques et séminaires" n° 5,  
 Colloque de février 1997, Beni Mellal.

***Tunis, cité de le mer.***

**Actes de colloque.** Tunis, L'Or du temps, **1999**, 361 p.  
 ISBN 9973-757-58-0

**COLONNA, Vincent.*****Yamaha d'Alger.***

**Roman.** Auch, Tristram, **1999**, 128 p.  
 ISBN 2-907681-22-8

**Confluences Méditerranée.**

Pays: France

***Spécial: Armée et pouvoir: Algérie, Maroc, Tunisie, Libye, ex-Yougoslavie, Liban, Turquie***

**Périodique.** Paris, L'Harmattan. Denis Pryen, dir. publ. **1999**,  
 ISSN 1148-2664

***Spécial: Transition politique au Maroc.***

**Périodique.** Paris, L'Harmattan. Denis Pryen, dir. publ. **1999**,  
 ISSN 1148-2664

**COUPEL, Eugène.*****Le Juste assassiné ou l'univers de Mouloud Feraoun (1913-1962).***

**Essai.** Paris, Société des écrivains associés, **1999**,  
ISBN 2844340245

Blédard kabyle, comme il aimait à se définir lui-même, Mouloud Feraoun fut instituteur, directeur de collège puis inspecteur des centres sociaux avant d'être assassiné le 15 mars par un commando Delta de l'O.A.S., à Alger. Son oeuvre est avant tout autobiographique, de ses romans à sa correspondance et surtout à son Journal, témoignage bouleversant sur la tragédie fratricide de la guerre d'Algérie. L'étude qui est présentée ici se veut une radioscopie de l'univers familial de Mouloud Feraoun d'une part et une analyse de ses sentiments profonds, de ses certitudes, de ses doutes, de son écartèlement entre la culture française et son appartenance kabyle existentielle. Il était sûrement promis au plus bel avenir dans une Algérie indépendante : ce fut son crime et il l'a payé de sa vie, comme des Lounès Mahtoub et tant d'autres justes tombés au champ d'honneur de la dignité humaine. Ami de CAMUS et d'Emmanuel ROBLES il restera une des figures les plus prestigieuses de la littérature francophone du 20ème siècle.

**DAHMANI, Ahmed.*****L'Algérie à l'épreuve.***

**Essai.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 296 p.

**DAOUD, Zakya.**

Pays: Maroc

**ETIENNE, Bruno. (Préface).*****Abdelkrim. Une épopée d'or et de sang.***

**Essai.** Biarritz, Séguier, **1999**, 456 p.  
ISBN 2-84049-144-3

**DARGHOUTH, Ibrahim.**

Pays: Tunisie

***Fenêtres de minuit.***

**Roman.** Tunis, Noir sur blanc, **1999**, 138 p.  
ISBN 9973-792-17-3 Arabe traduit.

***Les Derviches retournent en exil.***

**Roman.** Tunis, Noir sur blanc, **1999**, 153 p.  
ISBN 9973-792-12-2 Arabe traduit. Texte en arabe paru en 1992 à Londres: Ryad al-Raïs.

**DE CESSOLE, Bruno.****& CAUSSE, Jeanne. (Dir.).*****Algérie 1830-1962.***

**Recueil d'articles.** Paris, Maisonneuve et Larose, **1999**, 582 p.  
ISBN 2-7068-1353-9

Anthologie des articles de la Revue des Deux Mondes consacrés à l'Algérie de 1830 à 1962.

**DECOURT, Nadine.**

Pays: France

**& RAYNAUD, Michelle.*****Contes et diversité des cultures.*****Essai.**

Lyon,

CRDP,

**1999,**

196 p.

ISBN 2-86625-228-4

Coll. Argos Démarches.

**Dédale.**

Pays: France

***Spécial: La venue de l'étranger. Errance, séjour, hospitalité, hostilité.*****Périodique.**

Paris,

Maisonneuve et Larose, Abdelwahab

**1999,**

ISSN 2-7068-1258-3

Meddeb, dir.

**DELACOUR, Jean.*****Contributions animales à la description d'Alger.*****Essai.**

Rouen,

L'Instant perpétuel,

**1999,**

9 p.

ISBN 2-905598-51-4

Coll. Samizdat, n° 1.

**DELACROIX, Eugène.****BEAUMONT-MAILLET, L. & JOBERT, B. (Ed.).*****Souvenirs d'un voyage au Maroc.*****Album.**

Paris,

Gallimard,

**1999,**

184 p.

ISBN 2-07-075413-8

**DELAYRE, Stéphanie.*****Transmodalisations dans l'oeuvre de Driss Chraïbi.***

**D.E.A.** Bordeaux 3, Martine Mathieu, **1999**,  
Inscr. 98.

Résumé: L'oeuvre chraïbienne, pour être éminemment plurielle, n'en est pas moins fortement unifiée. Les phénomènes hypertextuels, tels que les a décrits Genette dans "Palimpsestes" s'avèrent particulièrement propres à mettre en évidence la présence du Même dans les textes les plus divers, et ils sont aussi aptes à révéler ses nombreuses mutations. Aussi, l'analyse de ces phénomènes dans l'oeuvre chraïbienne permet-elle de déceler toute la complexité d'une oeuvre labyrinthique ainsi que toute la subtilité des multiples anamorphoses du créateur. Insaisissable, celui-ci se métamorphose au gré d'une multitude d'existences transitoires, d'une succession d'états instables où rien n'est constant que cette instabilité même: c'est dans cette spirale vertigineuse que se trouve son principe de cohérence. Cette analyse se propose de mettre l'accent sur des thématiques ou des motifs obsessionnels, non pour ravalier les romans de Driss Chraïbi à une simplicité réductrice, mais pour montrer comment un imaginaire fertile gravite autour de certains noyaux dans une incessante recreation. La présence d'une profonde unité -d'un continuum idéologique-, dans une oeuvre d'une grande diversité et d'apparence hétéroclite, est révélatrice non seulement de la virtuosité de l'auteur, mais encore de la valeur libératrice, voire salvatrice, qu'il confère à son oeuvre. Les romans chraïbiens usent d'une grande variété de pratiques transtextuelles, pratiques qui font de l'oeuvre une sorte d'immense palimpseste dévoilant à la fois la genèse et l'aboutissement de ces romans : autant que la résurgence de textes antérieurs, l'oeuvre de Driss Chraïbi témoigne d'une mémoire de ses propres textes, et les différentes gammes stylistiques déployées par l'auteur, oeuvrant au renouvellement ou à la subversion de stéréotypes et de topoï, ne révèlent que mieux la qualité de cette oeuvre d'une incommensurable richesse.

Si ce travail met en lumière les reprises "internes" qui constituent autant de balises unificatrices, il souligne également la pluralité des sens dans l'écriture de Chraïbi et le caractère polyphonique des romans. Toutefois, cette étude -une parmi les multiples études consacrées à l'oeuvre de Driss Chraïbi- propose une nouvelle approche de la dialectique Orient-Occident dans l'oeuvre d'un écrivain souvent considéré comme un romancier de l'aliénation et ouvre sur la dimension "interculturelle" de ces textes. S'y adjoignent encore des extensions comparatives avec les oeuvres de Feraoun et de Kateb, qui offrent outre la possibilité de mieux saisir le contexte littéraire dans lequel l'oeuvre de Chraïbi prend place et de dégager certaines tendances de cette littérature, celle de distinguer de manière synthétique les spécificités de l'écriture chraïbienne. Enfin, l'accent est mis sur une esthétique contrapuntique qui se caractérise, dans l'écriture chraïbienne troisième manière, par une dimension ironique et humoristique. Discours doubles par excellence, les discours ironiques et humoristiques des oeuvres contemporaines de Chraïbi sont un exemple probant de la pluralité des sens comme du caractère toujours novateur de cette oeuvre.

**DEROGY, Jacques.****PLOQUIN, Frédéric.*****Ils ont tué Ben Barka.***

**Essai.** Paris, Fayard, **1999**, 456 p.

**DESPLAN, Sully.*****Les Pieds de Fatima.***

**Roman.** Paris, Ed. des Ecrivains, **1999**, 346 p.  
ISBN 2-84434-410-0

**DESPLANQUES, François.*****Poèmes de la rose et de l'olivier, suivi de Cris.***

**Poésie.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 139 p.  
ISBN 2-7384-7832-8 Coll. Poètes des cinq continents.

**DETAMBEL, Régine.***Le Rêve de Tanger. (Réédition en caractères agrandis).***Roman jeunesse.** Internet, 0h00, **1999,**

Dans le train qui la mène de Montpellier à Marseille, où elle prendra le bateau pour Tanger, une jeune fille de douze ans songe aux raisons qui l'ont poussée à partir de chez elle. Elle fuit ses parents qui lui refusent affection et liberté. Mais surtout elle part rejoindre Malik, le garçon dont elle est amoureuse et qui est reparti au Maroc. Ce livre retrace en pointillé l'histoire d'une jeune fille sensible qui, de la révolte à la sage résolution, fait l'expérience de l'émancipation.

**DEWITTE, Philippe.**

Pays: France

**(Dir.).***Immigration et intégration: l'état des savoirs.***Rcueil d'articles.** Paris, La Découverte, **1999,****DIB, Mohammed.**

Pays: Algérie

*Le Coeur insulaire.***Poésie.** Paris, La Différence, **1999,** 148 p.  
ISBN 2-7291-1285-5 Coll. Clepsydre.*Neiges de marbre. (Réédition).***Roman.** Paris, Sindbad, **1999,** 220 p.  
ISBN 2727401922**DIOURI, Abdelhai.***Du Droit à la parole.***Recueil d'articles.** Casablanca, Le Fennec, **1999,****DJAIDANI, Rachid.***Boumkoeur.***Roman.** Paris, Le Seuil, **1999,** 160 p.  
ISBN 2-02-035021-1**DJAOUT, Tahar.**

Pays: Algérie

Minorité: Berbère (Kabylie).

*Le dernier Eté de la Raison.***Roman.** Paris, Le Seuil, **1999,** 127 p.  
ISBN 2-02-036710-6  
Posthume et non achevé.**DJAZIRI, Eyet-Chekib.***L'Innocence du Diable.***Roman.** Paris, Cylibris, 24, rue Greneta, 75002, **1999,** 168 p.  
ISBN 2-84358-074-9

Roman d'amour historique se déroulant au début du siècle, entre deux jeunes gens.

**DJEBAR, Assia.**

Pays: Algérie

***Ces voix qui m'assiègent. En marge de ma francophonie.***

**Articles et** Paris, Albin Michel, **1999**, 270 p.  
 ISBN 2-226-10823-8  
 Reprise de divers textes et articles.

***Le Roman maghrébin francophone. Entre les langues, entre les cultures: quarante ans d'un parcours: Assia Djébar, 1957-1997.***

**DNR.** Montpellier, Jeanne-Marie CLERC, **1999**,

**DJEDIDI, Hafedh.**

Pays: Tunisie

***Kairouan, confession d'un orphelin.***

**Récit.** Tunis, L'Or du temps, **1999**, 110 p.  
 ISBN 9973-757-63-7

**DJEMAI, Abdelkader.**

Pays: Algérie

***Mémoires de nègre. (Réédition).***

**Roman.** Paris, Michalon, **1999**, 203 p.  
 ISBN 2-84186-094-9  
 1° édition: Alger, ENAL, 1991.

**DJERRARI BENABDENBI, Fattouma.*****Souffle de femme.***

**Roman.** Casablanca, Eddif, **1999**, 117 p.  
 ISBN 9981-09-041-7  
 Coll. Hikma.

**DOMINO, Christian.*****Henri Matisse et le Maroc.***

**Plaquette.** Paris, Gallimard/IMA, **1999**,

ISBN 2070535029

**DRISSI, Mohamed.*****Le Silence décrit.***

**Album.** Casablanca, EDDIF, **1999**,

ISBN 9981090301

**EINAUDI, Jean-Luc.**

Pays: France

***Un Algérien: Maurice Laban.***

**Biographie.** Paris, Le Cherche-Midi, **1999**, 280 p.  
 ISBN 2-86274-640-1  
 Histoire d'un français ayant milité avec le FLN.

**EL ALAOUI, Issa Babana.***Hassan 2: la dimension d'un roi.*

**Biographie.** Montrouge, Souffles, **1999**, 528 p.  
ISBN 2-87658-078-0

**EL HOUSSEI, Majid.**

Pays: Tunisie

*Des Voix dans la traversée.*

**Récit-poésie.** Tunis, L'Or du Temps, **1999**, 172 p.  
ISBN 9973-757-67-X

*Salammbô, le désir de perfection.*

**Essai.** Rome, Bulzoni, **1999**, 297 p.  
ISBN 88-8319-283-4

**EL KHAMLI, Mohammed.***L'onirisme à travers l'écriture spatiale dans quelques oeuvres de Tahar Ben Jelloun.*

**D.E.A.** Grenoble, Pierrette RENARD, **1999**,

**EL YACOUBI, Abdelkader.***Les Nuits doranaïses.*

**Roman.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 160 p.  
ISBN 2-7384-7803-4 Coll. Ecritures arabes.

Doran, une ville imaginaire et monstrueuse. Cuit sous une chaleur d'apocalypse. La sécheresse chronique emporte les dernières convictions et exacerbe les rivalités tandis que le chômage et les trafics s'amplifient. Chadhasse. Travailleur émigré de retour dans son pays pour ses vacances annuelles, s'enfonce dans Doran. Pour lui, le cauchemar va commencer. Son père Mardoiz, depuis qu'il est revenu à Doran et qu'il y a connu un amour impossible, séquestre toute sa famille sur laquelle il exerce un pouvoir tyrannique.

**ELBAZ, Robert.**

Pays: Israël

*Thalma Krice: A Novel.*

**Roman.** Toronto, La Source, **1999**, 170 p.  
ISBN 1-896739-02-4 Anglais

**ERICKSON, John.***Islam and the postcolonial Narrative.*

**Essai.** New York, Cambridge University Press, **1999**, 224 p.  
ISBN 0-521-59423-5 Anglais.

Sur "L'Amour, la fantasia" d'Assia Djebar, L'Enfant de sable de Tahar Ben Jelloun, Amour bilingue d'Abdelkebir Khatibi et Les Versets sataniques de Salman Rushdie.

**ESSAKALLI, Myriem.**

*Situation de la langue anglaise et de la culture américaine au Maroc. Conséquences pour la Francophonie.*

DNR. Paris 13, Hubert PERRIER, 1999, 195 p.

**ETIENNE, Bruno.**

Pays: France

*L'Algérie, 1830-1930.*

Essai. Paris, Maisonneuve et Larose, 1999, 448 p.  
ISBN 2-02-004535-4 Coll. Revue des Deux Mondes,

Fondée en 1829, la Revue des Deux Mondes accueille sous la célèbre couverture saumon les écrivains phares du romantisme, avant de publier les ténors du libéralisme. Politique, culture, économie, littérature, récits de voyage, rien ne fut étranger à sa curiosité. De ce gisement jusqu'alors confiné dans les bibliothèques, la collection des Trésors retrouvés se propose, sous forme d'anthologies, de faire découvrir au lecteur d'aujourd'hui l'extraordinaire richesse. La conquête de l'Algérie fut presque contemporaine de la naissance de la Revue des Deux Mondes. De la prise d'Alger en 1830 à la proclamation de l'Indépendance en 1962, quelque cent cinquante articles ont été consacrés, dans ses pages, à l'histoire de la colonisation et de la mise en valeur de l'Algérie, puis aux épreuves de la guerre et de la décolonisation. Souvent volumineuses, presque toujours de haute tenue, ces études ont contribué à la connaissance que nous avons de ce pays à la fois si proche et si lointain. Et nombre d'historiens ont eu recours à elles pour leurs travaux. Comme le souligne justement Bruno Etienne dans sa préface, elles portent l'empreinte de leur époque et reflètent plus ses préjugés que ses avancées. Ecrites du point de vue vainqueur, elles mettent rarement en cause la légitimité de la colonisation et la supériorité du colonisateur. Encore que les auteurs du XIXème siècle témoignent, pour la plupart, de plus d'objectivité que ceux du XXème, crispés sur l'apologétique de l'oeuvre française. Pourtant, cette histoire univoque se révèle féconde en analyses lucides, voire visionnaires, en témoignages attachants et en plaisirs de lecture. Contre l'oubli du passé, des deux côtés de la Méditerranée, cette Algérie 1830 - 1962 fait revivre un siècle et trois décennies de la commune aventure franco-algérienne. Pour une meilleure compréhension de l'histoire.

**Etudes littéraires maghrébines.**

Pays: France

*Dossier: Littérature tunisienne.*

Périodique. Paris, Université Paris-Nord (Paris-13), CELFC, 1999,  
ISSN 1156-6701 Charles Bonn, dir. de publ.

**Europe.**

**EUROPE** Pays: France  
revue littéraire mensuelle

*Spécial: Albert Camus.*

Périodique. Paris, 1999,  
ISSN 0014-2751

**FARAJ, Hoceine.**

*Ces Hasards qu'on ordonne.*

Roman. Paris, L'Harmattan, 1999, 200 p.  
ISBN 2-7384-6817-9

**FARES, Nabile.**

Pays: Algérie

Minorité: Berbère

**KHELIF, Kamel. (Dessins).****Les Exilées. Histoires.**

**Bande dessinée.** Wissous (Essonne)Amok, **1999**, 72 p.  
ISBN 2-911842-38-3

**FELLOUS, Colette.**

Pays: Tunisie

Minorité: Française

**Le petit Casino.**

**Roman.** Paris, Gallimard, **1999**, 135 p.  
ISBN 2-07-075247-X

**Féminin/Masculin.****Féminin/Masculin: Les Genres aux prises avec les Signes.**

**Périodique.** Cergy-Pontoise, Centre de texte, histoire, Université, **1999**,

**FERDJOUKH, Malika.**

Pays: Algérie

**EDITH. (Ill.).****La Fiancée du fantôme.**

**Livre pour enfants.** Paris, Ecole des loisirs, **1999**, 72 p.  
Coll. Mouche.

**Sombres citrouilles.**

**Livre pour enfants.** Paris, Ecole des loisirs, **1999**, 222 p.  
ISBN 221104851X Coll. Medium.

Aujourd'hui, 31 octobre, trois générations de Coudrier sont réunies à la Collinière, la grande demeure familiale entourée de forêts et d'étangs, pour fêter, comme chaque année, l'anniversaire de Papigrand, le patriarche. Comme c'est aussi Halloween, Mamigrand a envoyé les petits chercher des citrouilles au potager pour les voisins américains. Mais dans le carré de cucurbitacées encore enveloppé des brumes de l'aube, il y a comme un pépin. Un homme étendu de tout son long, plein de taches rouges, silencieux. Mort. A première vue, personne ne le connaît. L'affaire pourrait donc n'être pas si grave que ça. Le problème, c'est que dans la famille, il y a au moins trois mobiles criminels possibles. Donc trois assassins potentiels. Sans compter tous les secrets qu'on n'a pas encore découverts...

**FLAUBERT, Gustave.****DELAVOYE, Claire-Marie (Ed. crit.).****Carnet de voyage à Carthage.**

**Carnet.** Rouen, Presses de l'Université, **1999**, 208 p.  
ISBN 2877752569

Après la publication de Madame Bovary, Flaubert quitte le roman de moeurs modernes pour l'antiquité. Ce sera Salammbô, dont l'action se situe à Carthage. Dès le début de son entreprise, Flaubert exprime sa «peur de patauger dans le côté topographique et local», et six mois après le début de la rédaction, la nécessité d'un voyage s'impose à lui. Du 12 avril au 12 juin 1858, il parcourt l'Algérie, la Tunisie et s'arrête longuement à Carthage. Pendant son séjour, il tient un carnet de route, à la fois journal intime et calepin d'enquêtes, dans lequel il prend des notes et des croquis en vue de son roman. C'est ce carnet de voyage que l'on donne ici pour la première fois en fac-similé, accompagné page à page d'une transcription diplomatique intégrale.

**FLEURY, Georges.**

Pays: France

**La Guerre en Algérie. (Réédition).**

**Essai.** Paris, Perrin, **1999**,  
ISBN 2-262-01529-5

FLORES, Andrea.

Pays: USA

***The Writing of Space in the Moroccan narrative, 1968-1983. (L'écriture de l'espace dans la fiction marocaine, 1968-1983.).***

**Ph.D.** Harvard University Tom Conley & Susan Suleiman, **1999**, 269 p.  
Anglais.

## Abstract:

"The Writing of Space in the Moroccan Narrative (1968-1983)" takes up the re-production of cultural spaces in Moroccan literature written in French during the postcolonial years. "Cultural spaces" are, in part, defined through the identification of spatially and culturally inflected idioms: Arabic, French, English, Spanish and Berber. "Cultural spaces" are additionally understood by way of the practices taking place within discrete parts of the contemporary Moroccan city: the mosque, the home, the medina and the ville-nouvelle. Generally, social space is considered through its relations of production and is invented as opposed to being "given" and stable. The literary deployment (or tactical uses) of these languages and cultural practices extracts them from their antagonistic definitions and constitutes what can be explained in terms of the minoritarian expression

of cultural identity. Ontological and linguistic sites, rather than being opposed, become paths by which authors engage in a politicized process of redefining visions of the home space. "Western" and "Muslim" literary references and cultural practices are mutually interrogated as homogeneous (and dominant) cultural entities; each becomes a tool for the questioning of the "dominant posture" both cultures attempt to assert in different ways, one in colonizing, the other in reaction. The way in which the West is "included" in the production of local culture is a delicate endeavor.

An intuitive reaction to this development is often articulated as a return to tradition and authenticity. I argue that through this literature a hybrid cultural identity is being forged and articulated by local intellectuals.

The theoretical work of Homi Bhabha, Michel de Certeau, Abdelwahab Meddeb, Abdelkebir Khatibi, Gilles Deleuze and Felix Guattari come to bear on the demonstration of an affective and subjective, yet historically

marked re-mapping of Moroccan cities through literature. Novelists analyzed include Mohamed Khar-Eddine, Mohamed Choukri, Abdelkebir Khatibi, Abdelfattah Kilito, Abdelwahab Meddeb and Tahar Ben Jelloun. (Choukri has been taken up by way of the French translation of *Le pain nu* which was published before the Arabic version.) Three transcribed interviews that address the work in the dissertation are appended to the thesis: Abdelhak Serhane, Abdelwahab Meddeb and Mohamed Choukri.

FONTAINE, Jean.

Pays: France

***Histoire de la littérature tunisienne. (Tome 1) Des origines au XII<sup>e</sup> siècle. (Réédition).***

**Essai.** Tunis, CERES, **1999**, 240 p.  
ISBN 9973-19-403-9 Coll. Africana.

***Histoire de la littérature tunisienne. (Tome 2): Du XIII<sup>e</sup> siècle à l'Indépendance. (Réédition).***

**Essai.** Tunis, CERES, **1999**, 260 p.  
ISBN 9973-10-404-7 Coll. Africana.

***Histoire de la littérature tunisienne. (Tome 3): De l'indépendance à nos jours.***

**Essai.** Tunis, CERES, **1999**, 320 p.  
ISBN 9973-19-405-5 Coll. Africana.

FOUET, Jeanne.

Pays: France

***Driss Chraïbi en marges.***

**Essai (Thèse).** Paris, L'Harmattan, **1999**, 268 p.  
ISBN 2-7384-8196-5

Edition en livre de la thèse de doctorat de 1997 sur "Aspects du paratexte dans l'oeuvre de Driss Chraïbi".

**FREUD, Esther.****DE GIORGIS, Hugues. (Trad.).***Marrakech Express.*

Récit de voyage. Paris, Ed. De Fallois, 1999, 224 p.  
 ISBN 2-87706-338-0 Anglais traduit.

**FROMENTIN, Eugène.**

Pays: France

**ROBINSON, B. (Trad.). ORLANDO, Valérie (Préface).***Une Année dans le Sahel: Between Sea and Sahara. An Algerian Journal. (Traduction).*

Récit. Athens (Ohio), Ohio University Press, 1999, 224 p.  
 ISBN 0-8214-1272-8

**GAFAITI, Abdelhafid.**

Pays: Algérie

*Rachid Boudjedra, une poétique de la subversion: autobiographie et histoire.*

Recueil d'articles. Paris, L'Harmattan, 1999, 208 p.  
 ISBN 2-7384-7805-0

**GALLAND, Antoine.****MEDDEB, Abdelwahab, Préface.***Les Paroles remarquables, les bons mots et les maximes orientales.*

Recueil. Paris, Maisonneuve et Larose, 1999, 192 p.  
 ISBN 2-7068-1313-X

**GASTEL, Adel.***Adieu les marchands de foi.*

Roman. Paris, Paris-Méditerranée, 1999, 184 p.

**GAZSI, Mélina.****(GASZI?).***L'Armoire aux secrets.*

Roman. Paris, Ed. de l'Aube, 1999, 180 p.  
 ISBN 2-87678-476-9



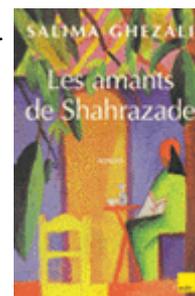
**GHEZALI, Salima.**

Pays: Algérie

***Les Amants de Shahrazade.***

**Roman.** Paris, Editions de l'Aube, **1999**, 104 p.  
ISBN 2876785013

" Aimer une virtualité, un tremblement de l'être, le bruissement continu de ce qu'il y'a de beau dans l'histoire, les fines et douloureuses ciselures d'un vrai poème, mais... aimer. Aimer pour ne pas laisser la meute vous fracasser l'âme. Enfouir l'amour au plus profond de nos entrailles pour qu'il puisse irriguer nos prunelles, imbiber tous nos sens et permettre de jeter sur la terre autre chose qu'un regard hagard, un acquiescement servile ou un aboiement rageur. Shahrazade pouvait rester longtemps les yeux fixés sur les mots qui culbutaient le réel. " Mère, épouse, amante, Shahrazade est d'abord figure emblématique : celle de la femme algérienne qui a connu hier la victoire et l'espoir insensé de l'indépendance, celle qui connaît aujourd'hui les massacres, celle qui tente de protéger les siens, la peur vrillée au ventre. Celle qui, par sa force et la raison, nous fait croire en l'avenir d'une Algérie enfin une, heureuse et pacifiée. Un roman qui s'écoute et se reçoit comme un cri : " Ecoute le son formidable du tonnerre, il rend les hommes à leur juste mesure. Même l'homme qui appelle à Dieu n'est qu'un homme dont la voix sera recouverte. La seule voix qui subsiste est celle qui règne dans les coeurs. "

**GHTANY, Gamal.**

Pays: Egypte

***Les Délires de la ville.***

**Roman.** Arles, Sindbad/Actes Sud, **1999**, 256 p.  
Arabe traduit.

**GHLAMALLAH, Fathi.**

Pays: Tunisie

***Octave Uzanne, homme de Lettres, bibliophile et revuiste (1851-1892).***

**DNR.** Montpellier 3, Guy DUGAS, **1999**,

**GONTARD, Marc.**

Pays: France

***Victor Segalen. Une esthétique de la différence.***

**Essai** Paris, L'Harmattan, **1999**, 328 p.  
ISBN 2-7384-0390-5 Coll. Critiques littéraires.

**GUEDJ, Denis.*****Génis ou le bambou parapluie.***

**Roman.** Paris, Le Seuil, **1999**, 266 p.  
ISBN 2020371642

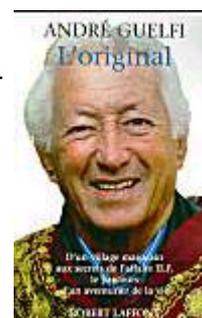
***La Méridienne: la mesure du monde. (Réédition).***

**Roman.** Paris, Laffont, **1999**, 320 p.  
ISBN 2-221-09104-3

**GUELFY, André.*****L'Original: D'un village marocain aux secrets de l'affaire Elf, le parcours d'un aventurier de la vie.***

**Récit de vie.** Paris, Laffont, **1999**, 369 p.  
ISBN 2-221-08647-3

Corse né au Maroc, André Guelfy a commencé à travailler à 10 ans, transportant les touristes de son village jusqu'à la plage... en voiture ! «C'est là que j'ai décidé : je serai libre et riche.» A 17 ans, il entre comme coursier dans une banque, à 19, il est millionnaire. Quelques années plus tard, il invente le premier bateau-usine, tout en étant pilote de course automobile, et pilote d'avion, entre autres...



**GUENOUN, Ali.**

---

*Chronologie du mouvement berbère.*

Essai. Alger, Casbah Editions, 1999,

**GUIBERT, Armand.**

---

**EIBEL, Alfred. (Ed.).***Périple des îles tunisiennes. (Rééd. critique).*

Voyage illustré. Paris, Esprit des péninsules, 1999, 138 p.  
ISBN 2-910435-61-X

**HACHANI, Mohamed.**

---

*L'Enfant de la terre.*

Roman. Tunis, Compte d'auteur, 1999, 164 p.  
ISBN 9973-31-269-4

**HADAD, Samy.**

---

*Algérie: autopsie d'une crise.*

Essai. Paris, L'Harmattan, 1999, 224 p.  
ISBN 2-7384-7373-3

**HADDAD, Hubert.**

---

Pays: Tunisie

Minorité: Juive

*Du Visage et autres abîmes.*

Essai. Cardeilhan (32380)Ed. Zulma, 1999, 128 p.  
ISBN 2-84304-062-0

*L'Univers.*

Roman. Cardeilhan (Gers), Zulma, 1999, 384 p.  
ISBN 2-84304-078-7

*Les Indes de la mémoire.*

Roman. Charleville-Mézière L'Etoile des limites, 1999, 32 p.  
ISBN 2-905573-07-4

*Mirabilia.*

Nouvelles. Paris, Fayard, 1999, 256 p.  
ISBN 2-213-60442-8

**HADJHADJ, Djillali.*****Corruption et démocratie en Algérie.***

**Essai.** Paris, La Dispute, **1999**, 313 p.  
ISBN 2-8430-3018-8

Violence, despotisme, misère, l'Algérie fait la une. Mais les analyses les plus courantes n'expliquent pas le blocage qu'elle connaît. Ce livre s'attaque à une donnée largement sous-estimée : la corruption. Djillali Hadjadj est journaliste à El Watan sous le pseudonyme de Moussa Yagoubi. Ses enquêtes, qui lui ont valu de nombreux démêlés judiciaires avec le pouvoir, ont contribué à placer la question de la corruption sur le devant de la scène politique. Sa connaissance des mécanismes de la corruption lui permet ici de montrer que les réseaux mafieux, où se côtoient généraux et islamistes, fonctionnaires et dignitaires, ruinent le destin du pays. L'économie ravagée, la démocratie en quarantaine, le terrorisme toujours " résiduel ", la guerre du pouvoir contre le peuple, voilà pour Djillali Hadjadj les conséquences de la domination mafieuse. La France, le FMI, tous ceux qui ont concouru à alimenter la corruption, portent une lourde responsabilité. Un sursaut démocratique est-il possible ? Il est de toute façon la seule issue.

**HALIMI, Gisèle.**

Pays: Tunisie

Minorité: Juive

***Fritna.***

**Récit.** Paris, Plon, **1999**, 218 p.  
ISBN 2259191347

"Ma mère ne m'aimait pas. Ne m'avait jamais aimée, me disais-je certains jours. Elle, dont je guettais le sourire - rare- et toujours adressé aux autres, la lumière noire de ses yeux de Juive espagnole, elle dont j'admiraais le maintien altier, la beauté immortalisée dans une photo accrochée au mur où dans des habits de bédouine, ses cheveux sombres glissant jusqu'aux reins, d'immenses anneaux aux oreilles, une jarre (on disait une gargoulette) de terre accrochée au dos tenue par une cordelette sur la tête, elle, ma mère dont je frôlais les mains, le visage pour qu'elle me touche, m'embrasse enfin, elle, ma mère, ne m'aimait pas." - G. H.

Dans une réflexion à la fois intimiste et profonde, la mal-aimée tente l'analyse de ce manque obsédant et de ses traces. "Tout ce que je suis, tout ce que j'ai fait, c'est, peut-être, parce que ma mère ne m'aimait pas." Livre d'émotion mais aussi de violence où le mythe de l'amour maternel vole en éclats et où, malgré les "substituts", se construit une personnalité en révolte contre l'injustice.

**HAMED, Mohammed Habib.**

Pays: Tunisie

***L'Oeil du mulet ne me plaît pas.***

**Roman.** Tunis, La lanterne magique (compte d'auteur), **1999**, 189 p.  
ISBN 9973-31-156-6

***Zooz, le pet de loup.***

**Roman.** Tunis, La lanterne magique (compte d'auteur), **1999**, 190 p.  
ISBN 9973-17-616-2

**HARROUCH, Esma.*****Murabitûn: la Ballade d'El M'zoughi.***

**Roman historique.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 432 p.  
ISBN 2-7384-7737-2

Puisée dans la légende de Sidi-Abed-El Hakim El M'zoughi, l'histoire nous conte la fondation de la bourgade tunisienne de Kouda, conçue comme un nid d'aigle, et la formation de sa population née de la fusion de deux communautés, l'une ' murabitûn ', l'autre araméenne, que tout, à l'origine, devait séparer, mais que le destin s'est chargé d'unir à jamais !

**HASSAN, Yaël.**

---

*La Promesse.*

**Roman enfants.** Paris, Père Castor-Flammarion, **1999**, 128 p.  
 ISBN 2-08-16434-3 Coll. Castor poche sénior,

**HAYAT, Jeanine.**

---

*Fiction narrative et autobiographie dans l'oeuvre d'Albert Camus et de Jules Roy.*

**DNR.** Marne la Vallée, Jean-Yves GUERIN, **1999**,  
 Inscr. 95

**HENRY, Françoise.**

---

*Le Postier.*

**Roman.** Paris, Calmann-Lévy, **1999**, 160 p.  
 ISBN 2-7021-3014-3

**HENRY, Jean-Robert.**

Pays: France

**& MARTINI, Lucienne. (Dir.).***Littératures et temps colonial. Métamorphoses du regard sur la Méditerranée et l'Afrique.*

**Actes de colloque.** Aix en Provence, Edisud, **1999**, 344 p.  
 ISBN 2-7449-0066-4 Actes du colloque-exposition de 1997 à Aix.

**HIMMICH, Ben Salem.**

Pays: Maroc

**EL YAMANI, Saad Edine (Trad.).***Le Calife de l'épouvante.*

**Roman.** Paris, Le Serpent à Plumes, **1999**, 233 p.  
 ISBN 2-84261-124-1 Arabe traduit.  
 Prix du roman arabe en 1990.

**HOPKINS, John.**

---

**THOMAS, Claude-Nathalie (Trad.).***Adieu, Alice.*

**Roman.** Paris, Quai Voltaire, **1999**, 176 p.  
 Anglais traduit.

**Horizons maghrébins.**

Pays: France

**Spécial: Mohammed Dib: grande maison de l'écriture. Mohammed Khadda: l'aventure du signe.**

**Périodique.** Toulouse, Université de Toulouse-Le Mirail, Mohamed **1999**, 168 p.  
ISSN 0984-2616 Habib Samrakandi, réd. en chef.

**HORNUNG, Alfred.**

Pays: Allemagne

**RUHE, Erns peter. (Ss. dir. de).**

**Postcolonialism & Autobiography. Michelle Cliff, David Dabydeen, Opal Palmer Adisa.**

**Recueil d'articles.** Amsterdam/AtlanRodopi, **1999**, 264 p.  
ISBN 90-420-0685-4

**HOUDA, Karim.****Lézardes.**

**Récit.** Tunis, Sud éditions, **1999**, 96 p.  
ISBN 9973-703-84-7

**IDALI-DEMEYERE, Isabelle.****Ahouach. Une année chez les Berbères.**

**Relation de voyage.** Paris, L'Aube, **1999**, 128 p.  
Coll. Carnet de voyage.

**IDRISSI-MOUJIB, Salwa.****Das historische Wandel des literarischen Marokkobildes im deutschen Sprachraum.**

**DNR.** Grenoble 3, F. GENTON. **1999**,  
Inscr. 93

**International de l'Imaginaire.**

Pays: France

**Spécial: Nous et les autres. Les cultures contre le racisme.**

**Périodique.** Paris, **1999**,



**Inventaire.****INVENTAIRE**  
invention**Périodique en ligne.** Aubervilliers,Site internet: <http://www.metafort.org/inventaire/>Patrick Cahuzac et Catherine Nabokov, **1999**,**Itinéraires et contacts de cultures.**

Pays: France

**BONN, Charles. (Dir.).**Site internet: <http://limag.lvnet-fr.com/Textes/Iti27/Table.htm>**Spécial: Nouvelles approches des textes littéraires maghrébins ou migrants.****Périodique.** Paris,  
ISSN 1157-0342Université Paris-Nord et L'Harmattan, Charles **1999**, 210 p.  
Bonn et J.L. Joubert, dir de publ.**JORDI, Jean-Jacques.**

Pays: Algérie

Minorité: Française

**PERVILLE, Guy.****Alger 1940-1962: Une ville en guerres.****Essai.** Paris, Autrement, **1999**,  
ISBN 2862608882**PLANCHE, Jean-Louis.****Algérie 1860-1939: Le modèle ambigu du triomphe colonial.****Essai.** Paris, Autrement, **1999**, 224 p.  
ISBN 2862608874 Coll. Mémoires.**KADDOUR, Amokrane.****Naïvement.****Poésie.** L'Épine au Bois (ACOquisonne Presse), **1999**, 56 p.  
ISBN 2-84227-083-5**KAKON, Pol-Serge.**

Pays: Maroc

Minorité: Juive

**Rica la vida.****Roman.** Arles, Actes Sud, **1999**, 295 p.  
ISBN 2-7427-2035-9**KAKOU, Elie.****La Vérité j'te la raconte. (Réédition).****Humour.** Paris, J'ai lu, **1999**, 182 p.  
ISBN 2-290-05098-9

**KALOUAZ, Ahmed.**

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

**Absentes.**

**Roman.** Rodez, Ed. du Rouergue, **1999**, 165 p.  
ISBN 2-84156-145-3

Sa soeur s'est endormie à vingt-cinq ans, une nuit chaude d'août, un camion sur la tête. Autour du souvenir de cette soeur disparue apparaissent d'autres destins de proches : la femme aimée, partie loin, la mère muette, le père au corps fatigué par les chantiers. Dans l'ombre des vivants et des morts, l'univers est une leçon d'absence.

**Race blanche.**

**Théâtre** Solignac, Le Bruit des Autres, **1999**, 77 p.  
ISBN 2-909468-73-9

**KAOUAH, Abdelmajid.**

Pays: Algérie

**L'Ombre du livre.**

**Poésie.** Balma (Hérault), N. & B., **1999**, 48 p.  
ISBN 2-911241-17-7

**Le Noeud de Garonne: Suite en forme de fuite.**

**Poésie.** Marseille, Autres temps, **1999**, 48 p.  
ISBN 2-911873-94-7

La violence a poussé hors d'Algérie le poète, avec toutes ses meurtrissures. C'est le temps de la séparation et de l'exil en région toulousaine. Le noeud de Garonne est une sorte de journal poétique, à la fois pérégrination solitaire en terres nouvelles et voyage douloureux dans la mémoire. C'est aussi le flot de la parole algérienne sur les berges d'un fleuve attentif. De la Casbah au pays cathare, les hommes ont en partage la souffrance et l'espérance.

**KATEB, Yacine.**

Pays: Algérie

**CHERGUI, Zebeida (Ed.).****Boucherie de l'espérance. Oeuvres théâtrales.**

**Théâtre.** Paris, Le Seuil, **1999**, 572 p.  
ISBN 2-02-03905-6

Contient: "Boucherie de l'espérance ou Palestine trahie", "Mohamed prends ta valise", "La Guerre de 2000 ans ou Le roi de l'Ouest", "Le Bourgeois sans-culotte ou Le spectre du parc Monceau". Textes inédits.



**ARNAUD, Jacqueline.**

*L'Oeuvre en fragments : inédits littéraires et textes retrouvés, rassemblés et présentés par Jacqueline Arnaud. (Réédition).*

**Textes poétiques.** Arles, Actes Sud/Sindbad, **1999**, 446 p.  
ISBN 2-742724-184

Textes inédits ou introuvables, rassemblés et présentés par Jacqueline Arnaud. "Ce poète au chant bouleversant, soudainement émergé de l'Algérie profonde, a marqué de son étoile de sang toute la génération de l'après-Seconde Guerre mondiale. Il est urgent de lire, d'entendre aujourd'hui ce grand autre de nous-mêmes, ce clandestin qui s'introduit dans notre mémoire à la faveur d'un équivoque passeport de langue française et nous dérange par tant de familiarité mêlée à tant d'étrangeté radicale. Alors que nous nous accrochons aux pans de notre identité, refusant de reconnaître que l'autre, depuis des siècles, est déjà en nous, Kateb nous force à nous décentrer, à entrer par mimétisme dans son jeu et son monde afin que, dans le jardin parmi les flammes, notre coeur devienne capable de toutes les formes." Jacqueline Arnaud, dont les travaux sur la littérature maghrébine de langue française font autorité, avait travaillé plus de vingt ans pour rassembler ces textes épars du "Maghrébin errant". Elle avait tout juste eu le temps de voir la première édition de L'Oeuvre en fragments publiée, avant de disparaître en janvier 1987.

**KATEB, Amazigh. (Ed.).**

*Minuit passé de douze heures. Ecrits journalistiques, 1947-1989.*

**Recueil de textes.** Paris, Le Seuil, **1999**, 361 p.  
ISBN 2-02-038730-1

Republication de textes épars dans des périodiques. Après avoir été fêté comme l'espoir le plus prometteur de la jeune littérature algérienne (Nedjma paraît en 1956), après avoir été joué au théâtre sur des scènes prestigieuses... Kateb Yacine semble disparaître au tournant des années 70. D'aucuns, parmi ses confrères et compatriotes, pas forcément bien intentionnés, prétendent que sa veine créatrice s'est tarie. Il n'en est rien. Quinze années durant, Kateb se consacre à un travail souterrain, loin des salons parisiens et des caméras de télévision. Avec sa troupe théâtrale " Action culturelle des travailleurs ", il renouvelle profondément le théâtre populaire arabe, lui restitue son rôle incomparable de contre-pouvoir. En butte aux diktats des autorités militaires comme aux menaces des islamistes, il ne cède pas, persiste au contraire à exalter la liberté face à tous les dogmes et toutes les oppressions. Parallèlement, il continue à donner à la presse de son pays des articles témoignant de son incomparable connaissance du monde. Infatigable voyageur, chroniqueur aigu, caricaturiste féroce... toujours poète, il tisse une oeuvre invisible quoique souvent visionnaire. Les " écrits journalistiques " ici rassemblés par son fils Amazigh retracent l'itinéraire têtue d'un authentique résistant. De la " Conférence sur l'émir Abdelkader " de 1947 (l'auteur a alors 17 ans) aux dernières mises au point de 1989 sur la répression en Algérie, en passant par l'extraordinaire pèlerinage à La Mecque de 1949 et les chroniques au vitriol du " J'ha " des années 60, se dessine enfin l'image d'un des plus grands écrivains de ce siècle.

**KAZI-TANI, Omar.**

Pays: Algérie

*De l'autre Côté de la source.*

**Roman.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 96 p.  
ISBN 2-7384-8145-0 Coll. Ecritures arabes, n° 156.

**KHADRA, Yasmina.**

Pays: Algérie

**(Pseudonyme). Voir aussi Commissaire LLOB.**

*A quoi rêvent les loups.*

**Roman policier.** Paris, Julliard, **1999**, 274 p.

**(Ex Commissaire Llob).*****Le Dingue au bistouri. (Réédition).***

**Roman policier.** Paris, Flammarion, **1999**, 195 p.  
 ISBN 2-08-067701-2 1° éd. 1991 Alger, Laphomic, sous nom Commissaire Llob.

Alger en hiver. Ce jour-là, le commissaire Brahim Llob était d'humeur maussade, et le coup de téléphone qu'il reçoit n'arrange rien un mystérieux correspondant le prévient qu'il va commettre un crime. Le Dingue au bistouri frappe ainsi les premiers coups de sa triste carrière de tueur en série. Est-ce un fou ? Un pervers aux motivations incertaines ? Ce n'est pas l'avis de Llob. Bien au contraire. Chaque meurtre est froidement prémédité, minutieusement exécuté, et toujours signé. L'homme torture ses victimes, leur arrache le coeur, ensuite il dépose une étoile noire sur le cadavre. Dans la lignée de ses précédents romans parus aux éditions Baleine - Morituri, Double blanc, L'Automne des chimères -, Yasmina Khadra signe, avec *Le Dingue au bistouri*, écrit dès 1990, un thriller angoissant sur fond d'Algérie en dérive.

**(Pseudonyme). Voir aussi Commissaire LLOB.*****Les Agneaux du Seigneur. (Réédition).***

**Roman policier.** Paris, Pocket, **1999**, 224 p.  
 ISBN 2-2660-9658-3 1° éd. Julliard 1998.

**(Pseudonyme). POYET, Marie-Ange. (Préface).*****Morituri. (Réédition).***

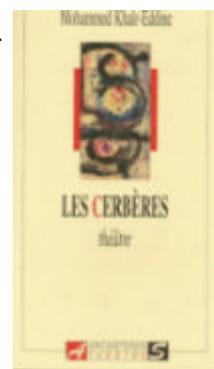
**Roman policier.** Paris, Gallimard, **1999**, 182 p.  
 ISBN 2-07-040966-X 1° éd. Baleine 1997 et Rééd. Gallimard Folio, 1997  
 Polar sur la corruption meurtrière dans l'Algérie actuelle. Trophée 813 du meilleur roman francophone 1997.

**KHAIR-EDDINE, Mohammed.**

Pays: Maroc

***Les Cerbères.***

**Théâtre.** Paris, L'Arcantère, **1999**, 141 p.  
 ISBN 2-8434-2010-5

**ABBOUBI, Abdellatif. (Entretien).*****Mohammed Khair-Eddine, le temps des refus.***

**Entretiens.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 128 p.  
 ISBN 2-7384-7269-9 Coll. Espaces littéraires,

**KHATIBI, Abdelkébir.**

Pays: Maroc

***La Langue de l'Autre.***

**Essais.** New-York/Tunis, Les mains secrètes,  
ISBN 0-9665360-1-0  
Réédition de divers articles et interviews.

**1999,** 95 p.**KHELASSI, Assia.**

Pays: Algérie

***Evolution du style et stratégies d'écriture chez Azouz Begag: Du "Gône du Chaâba" à "Les Chiens aussi".***

**Magister** Constantine, Charles BONN.  
Inscr. 96

**1999,****KHELIL, Hedi.**

Pays: Tunisie

***(Télévision, cinéma et photo. Ecrits sur l'image).***

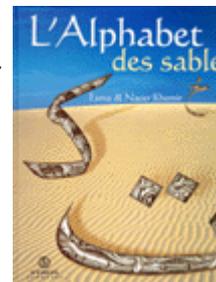
**Essai.** Tunis, Compte d'auteur,  
ISBN 9973-31-280-5 Arabe.

**1999,** 207 p.**KHEMIR, Nacer.**

Pays: Tunisie

**KHEMIR, Esmâ. (Illustrations).*****L'Alphabet des sables. Conte gigogne. (Réédition).***

**Conte.** Paris, Syros,  
ISBN 2-84146-453-9

**1999,** 64 p.**KILITO, Abdelfattah.**

Pays: Maroc

**BELKAHIA, Farid. (illustrations).*****En Quête.***

**Nouvelles.** Montpellier, Fata Morgana,  
ISBN 2-85194-489-4  
4 nouvelles.

**1999,** 80 p.**KOFFEL, Jean-Pierre.**

Pays: Maroc

Minorité: Française

***L'Inspecteur Kamal fait chou blanc.***

**Roman.** Casablanca, Le Fennec,  
ISBN 9981-09-021-2

**1999,** 144 p.

**KSIKES, Driss.****JOLY, Jean-Luc. (Postface).***Pas de Mémoire, mémoire de pas.*

**Théâtre** Casablanca, Eddif, **1999**, 73 p.  
 ISBN 9981-09-038-7 Coll. La Croisée des chemins.

**L'Homme.***Spécial: De la Différence et de l'Exclusion.*

**Périodique.** Paris, EHESS, **1999**,  
 ISSN 0439-4216

**La Tribune.**

**Périodique en ligne.** Alger, Site internet: <http://www.latribune-online.com/culture.htm>

Omnium maghrébin de presse, **1999**,

**LAABI, Abdellatif.**

Pays: Maroc

*Poèmes périssables.*

**Poésie.** Paris, La Différence, **1999**, 128 p.  
 ISBN 2-7291-1286-3 Coll. Clepsydre.

**LACHERAF, Mostefa.**

Pays: Algérie

*Des Noms et des lieux.*

**Essai.** Alger, Ed. Casbah, **1999**,  
 1° éd. Arles, Actes Sud, 1996.

**LACOSTE-DUJARDIN, Camille.**

Pays: France

*Contes merveilleux de Kabylie: contes kabyles d'antan des Aït Jennad Lebh'ar.*

**Recueil.** Aix en Provence, Edisud, **1999**, 192 p.  
 ISBN 2-7449-0049-4 Bilingue Kabyle+Fr.  
 Bilingue. Contes recueillis en 1891.

**LADJIMI, Najah.**

Pays: Tunisie

*La subversion chez Mohammed Khair-Eddine.*

**DNR.** Paris 4, Guy DUGAS, **1999**, 371 p.  
 Inscr. 91  
 Initialement inscrite à Paris 13 sous la direction de Charles Bonn.

**LAHJOMRI, Abdelfattah.***(Imaginaire et structure du discours dans le roman arabe).*

**TDE.** Casablanca 2, Saïd Yaktine et Abdallah Mdarhri-Alaoui, **1999**,  
 Arabe

**LAHLOU, Josiane.**

Pays: Maroc

*Moi, Juba, roi de Maurétanie.*

**Roman historique.** Paris, Paris-Méditerranée, **1999**,  
ISBN 2-84272-059-8

**LAIDI, Ali.***Les Métiers du vin.*

Paris, Casterman, **1999**, 48 p.  
Coll. Les compacts de l'info.

**LALAGIANI, Vassiliki.****(Dir.)***Femmes écrivains en Méditerranée.*

**Recueil d'articles.** Paris, Publisud, **1999**, 200 p.  
ISBN 2-86600-794-8

**LAMRINI, Rida.***Les Puissants de Casablanca.*

**Essai.** Rabat, Marsam, **1999**, 223 p.  
ISBN 9981-149-09-8

**LANCEL, Serge.***Saint Augustin.*

**Biographie.** Paris, Fayard, **1999**,  
ISBN 2-213-60282-4

**LAPLANTINE, François.***Je, nous et les autres. Etre humain au-delà des appartenances.*

**Essai.** Paris, Le Pommier, **1999**,

**LARAT, Fabrice.***Romain Gary (1914-1980): un itinéraire européen.*

**Biographie.** Genève, Georg, **1999**, 202 p.  
ISBN 2-8257-0644-2

**LARGUECHE, Abdelhamid.**

Pays: Tunisie

*Les Ombres de la ville. Pauvres, marginaux et minoritaires à Tunis (18° et 19° siècles).*

**Essai.** Tunis, Centre des publications universitaires et **1999**, 457 p.  
Faculté des Lettres de La Manouba,  
ISBN 9973-937-78-3

**LAROUI, Abdallah.**

Pays: Maroc

***Islam et histoire.***

**Essai.** Paris, Albin Michel, **1999**, 168 p.  
Coll. Chaire e l'IMA.

**CHARRUAU, Catherine. (Traduction).*****L'Exil.***

**Roman.** Arles, Actes Sud, **1999**, 147 p.  
ISBN 2-7427-2145-2 Arabe traduit. Edition en arabe: 1971.



Au bout de cinq années passées loin de sa ville natale, Idris rentre au pays. Que reste-t-il des lendemains qui chantent auxquels il croyait naguère, comme son ami Chuayb ? Ces lendemains pour lesquels lui, Idris, est parti en Occident, en quête d'un savoir utile pour son pays. Ces lendemains pour lesquels Chuayb, le terroriste de naguère, condamné à mort puis gracié, est au contraire resté, afin de participer, sur le terrain, à l'édification du Maroc nouveau. La parution de ce premier roman en 1971 correspond à un moment charnière dans l'histoire de la littérature marocaine. Délaissant le récit réaliste, puisant dans le patrimoine symbolique de son pays, Laroui multiplie les approches et les procédés narratifs pour mieux cerner le thème du désenchantement, commun à toute une génération d'intellectuels arabes.

**LAROUI, Fouad.**

Pays: Maroc

***Méfiez-vous des Parachutistes.***

**Roman.** Paris, Julliard, **1999**, 193 p.  
ISBN 2-260-01517-4



L'ingénieur Machin, après de brillantes études en France et un début de carrière des plus prometteurs, décide de regagner son pays d'origine : le Maroc. Mais son intégration ne va plus de soi, surtout qu'il est violemment confronté aux coutumes marocaines. Une histoire folle à dire vrai : un parachutiste, qui s'était perdu, dégoté par mégarde, mais accepté au domicile conjugal au nom du principe coranique de l'hospitalité. Et l'invité devient vite envahissant tandis que l'ingénieur réalise qu'il ne comprend plus les rites qui régissent la vie quotidienne de son pays. Troisième roman de Fouad Laroui, après Les dents du topographe (1997) et De quel amour blessé (1998), Méfiez-vous de parachutistes est attendu comme une révélation pour cette année du Maroc, actuellement célébrée en France.

**LAVAUD, Alain.****MARGAINE, Jean-Albert (Préface).*****Rabat-Salé Années 20.***

**Voyages.** Casablanca, EDDIF, **1999**, 119 p.  
ISBN 9981-09-029-8  
Album avec photos.

**LE CLEZIO, Jean-Marie Gustave.**

Pays: France

***L'Inconnu sur la terre.***

**Essai.** Paris, Gallimard, **1999**, 396 p.  
ISBN 2-07-075488-X

**Le Maghreb littéraire.**

Pays: Canada

**Périodique.** Toronto, Najib Redouane et Yvette Bénayoun-Szmidt. **1999**,  
ISSN 1205-6197

**LECLERE, Thierry.****(Dir.)***Algérie: Lettres des deux rives.*

**Témoignage.** Paris, Ed. de l'Aube, **1999**, 110 p.  
ISBN 2-8767-8477-7 Prolongement du numéro spécial de Télérama, février 1999.

**Les Dossiers d'Aquitaine.***Liste des revues, journaux et quotidiens.*

**Répertoire.** Bordeaux, Les dossiers d'Aquitaine, **1999**, 38 p.  
ISBN 2-905212-54-3

**Les Verts.**

**Périodique.** Paris, **1999**,  
ISSN 0298-8089

**LIASSINE, A.***Le Barde flingué.*

**Biographie.** Alger, Auto-édition, **1999**,

**Littératures maghrébines et comparées.***Bulletin de liaison de la Coordination des Chercheurs en Littératures Maghrébines et Comparées.*

**Périodique.** Casablanca, Faculté des Lettres Ben M'Sik, **1999**, 36+22 p.  
Arabe+Français.

**LOTODE, Valérie.***Le lecteur virtuel dans "La Répudiation" de Rachid Boudjedra.*

**D.E.A.** Paris 4, Guy DUGAS, **1999**,

**M'HENNI, Mansour.**

Pays: Tunisie

*Mots d'Amour.*

**Poésie.** Tunis, L'Or du Temps, **1999**, 87 p.  
ISBN 9973-757-66-1

**MAAMRI, Karim.***Un Monde meilleur.*

**Roman.** Tunis, Noir sur blanc édition, **1999**, 229 p.  
ISBN 9973-792-14-9

**MAHFOUZ, Naguib.**

Pays: Egypte.

*Le Cortège des vivants.*

**Roman.** Arles, Actes Sud, **1999**, 256 p.  
Arabe traduit.

**MAKILAM.***Signes et rituels magiques des femmes kabyles.*

**Essai.** Aix en Provence, Edisud, **1999**, 168 p.  
ISBN 2-7449-0042-7

**MAKWARD, Christiane P.****(MACKWARD?) & COTTENET-HAGE, Madeleine.***Mayotte Capécia ou l'aliénation selon Fanon.*

**Essai.** Paris, Karthala, **1999**, 230 p.  
ISBN 2-86537-860-8

**MALIK.****(Dessins). CAUVIN, Raoul (Texte).***Lune de miel.*

**Bande dessinée.** Marcinelle (Belgique) Dupuis, **1999**, 48 p.  
ISBN 2-8001-2761-9

**MALLEM, Leïla.**

Pays: Algérie

*La folie féminine et ses représentations romanesques dans quelques oeuvres algériennes et libanaise.*

**DNR.** Paris 13, Beïda CHIKHI, **1999**, 375 p.

**MALOUK, Akim.***1, 2, 3... cités!*

**Témoignage.** Paris, Ramsay, **1999**, 234 p.  
ISBN 2-84114-405-4

**MALTI, Djallal.****GARCON, José. (Préface).***La nouvelle Guerre d'Algérie. Dix clés pour comprendre.*

**Essai.** Paris, La Découverte, **1999**,  
ISBN 2707128899 Coll. Sur le vif.



**MATOUB, Malika.***Matoub Lounès, mon frère.*Témoignage. Paris, Albin Michel, **1999**,**MAUREL, Hélène.**

Pays: France

**Ep. INDART.***Du Plagiat.*Essai. (Thèse). Paris, PUF, **1999**, 233 p.  
ISBN 2-13-049885-X**MAUSS-COPEAUX, Claire.***Appelés en Algérie. La parole confisquée*Paris, Hachette-Littérature, **1999**, 334 p.  
ISBN 2-01-235475-0**MEDDEB, Abdelwahab.**

Pays: Tunisie

**HOLLAN, Alexandre. (III.).***Aya dans les villes.*Poésie. Montpellier, Fata Morgana, **1999**, 136 p.  
ISBN 2-85194-486-X*Phantasia. (Réédition).*Roman. Arles, Actes-Sud/Sindbad, **1999**,  
ISBN 2727401256 1° éd. 1986.**Mediterraneans/Méditerranéens.**

Pays: France/Angleterre

*Spécial: Voix du Maroc/Voices from Morocco. Ss. dir. de Kenneth Brown et Mohammed**Berrada*Périodique. ManchesterParis Didsbury Press/Le Mail. Kenneth Brown & **1999**,  
ISSN 0961-530X-05 Robert Waterhouse, dir. de publ.**MEMMI, Albert.**

Pays: Tunisie

Minorité: Juive

*Ah, quel Bonheur! (Réédition).*Chroniques. Paris, Arléa, **1999**, 128 p.  
Coll. Arléa-Poche, n° 62.**MEMMI, Georges.**

Pays: Tunisie

Minorité: Juive

*Une Femme désobéissante.*Roman. Paris, Belfond, **1999**, 180 p.  
ISBN 2-7144-3681-1**MERNISSI, Fatima.**

Pays: Maroc

**ZRYOUIL, Fatima-Zohra. (Trad.).***Sultanes oubliées: femmes chefs d'Etat en Islam: Sultanat mansiat.*Essai. Casablanca, Le Fennec, **1999**, 344 p.  
Arabe

**MILLECAM, Jean-Pierre.**

Pays: Algérie

Minorité: Française

***Trois Naufragés du Royaume.***

**Roman.** Paris, Ed. des Syrtes, **1999**, 340 p.  
ISBN 2845450001

Résumé Alapage: Casablanca, Maroc... Zohair, alias le Petit pirate, introduit auprès de Lancelot son alter ego Farid, alias le Petit cyclone. Zohair pense que Farid pourrait être pour sa soeur Samira l'époux idéal, mais il y a, dans la vie et le comportement de ce dernier des zones d'ombre sur lesquelles il aimerait faire la lumière. Qui mieux que Lancelot, son mentor, pourrait éclairer le passé que Farid tient caché ? Car Farid ne demande qu'à rencontrer Lancelot afin de se confesser à lui. Au-delà de cette confession, il y a la bouche des témoins, notamment de Hassan, jadis protecteur de Farid : couche après couche, ses personnages vont descendre dans le passé de Farid jusqu'à la découverte de ses racines tragiques, apocalyptiques. Ici, le Royaume n'est pas seulement le Maroc contemporain, en proie aux convulsions de l'Histoire, mais peut-être, surtout, l'empyrée d'où nos héros sont tombés, le ciel dont ils gardent la nostalgie parmi l'horreur des événements (émeutes, tentatives de coups d'Etat, viols...). Une étoile conduit leur démarche à travers la traque et la folie.

**MILON-GOLVIN, Janine.*****Notre Guerre d'Algérie.***

**Témoignage.** Saacy sur Marne, Ed. de la Bohème, **1999**, 192 p.  
ISBN 2-84067-016-X

**MIMOUNI, Rachid.**

Pays: Algérie

***L'Honneur de la tribu. (Réédition).***

**Roman.** Paris, Stock, **1999**, 228 p.  
ISBN 2-234-05055-3

Prix 1990 de l'amitié franco-arabe (2-3-90). Premier prix Carlton 1990. Ruban de la Francophonie, 24

***La Ceinture de l'ogresse. (Réédition).***

**Nouvelles.** Paris, Stock, **1999**, 240 p.  
ISBN 2-234-05054-5

Prix 1991 de la nouvelle, par l'Académie française (avec Pierre Mertens).

***La Malédiction. (Réédition).***

**Roman.** Paris, Ed. de la Seine, **1999**,  
ISBN 2-7382-1215-8

**MJATI, Soumia.**

Pays: Maroc

***Analyse des catégories narratives et de leur signification dans "Les Terrasses d'Orsol" de Mohammed Dib, Les Yeux baissés" de Tahar Ben Jelloun et "Un Eté à Stockholm" de Abdelkebir Khatibi.***

**D.E.S.** Casablanca 2, Abdallah Mdarhri-Alaoui. **1999**,

**MOHIA-NAVET, Nadia.*****De l'Exil. Zohra, une femme kabyle: un essai d'anthropologie.***

**Essai.** Genève, Georg, **1999**, 240 p.  
ISBN 2-8257-0652-3

**MOKEDDEM, Malika.**

Pays: Algérie

*Les Hommes qui marchent. (Réédition).*

**Roman.** Paris, LGF Livre de poche, **1999**, 321 p.  
 ISBN 2-253-14673-0 1° éd. Paris, Ramsay, 1990.  
 Roman sur les nomades du Sud algérien. Prix spécial du jury de la Fondation Noureddine Aba (1991).

**MOKEDDEM, Mohamed.***Fils de ta mère.*

**Roman.** Paris, Maurice Nadeau, **1999**, 250 p.  
 ISBN 2-86231-151-0

**MOUGHFIR, Nawal.**

Pays: Maroc

**Ep. AMROUSS.***L'espace et le temps dans "Les Enfants des rues étroites" de A. Serhane et "Le Prix de l'âme" de Moussa Konate.*

**D.E.S.** Casablanca 2, A. MDARHRI-ALAOUI & A. SERHANE. **1999**,  
 Inscr. 92

**MOUHTADI, Najib.***Pouvoir et religion au Maroc.*

**Essai.** Casablanca, EDDIF, **1999**,  
 ISBN 99-8109-037-9

**MSELLATI, Henri.****STORA, Benjamin. (Préf.).***Les Juifs d'Algérie sous le régime de Vichy.*

**Essai.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 304 p.  
 ISBN 2-7384-7861-1

**NACEF, Hamadi.***Pu..Ree d'époque et autres histoires. (Réédition).*

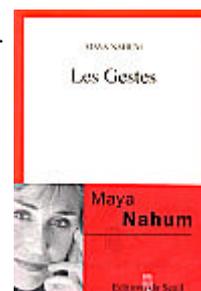
**Nouvelles.** Sidi Bou Saïd, Alyssa Editions, **1999**, 70 p.  
 ISBN 9973-758-12-8 1° éd. 1995.

**NAHUM, Maya.**

Minorité: Juive

*Les Gestes.*

**Roman.** Paris, Le Seuil, **1999**, 153 p.  
 ISBN 2 02 038128 1

**NAIR, Sami.***L'immigration expliquée à ma fille.*

**Essai.** Paris, Le Seuil, **1999**,

**NISSABOURY, Mostapha.**

Pays: Maroc

***Approche du désertique, précédé de l'Aube.***

**Poésie.** Casablanca, Al Manar, **1999**, 55 p.  
 ISBN 2-913896-01-4 Coll. Poésies du Maghreb.

**NOUIRI, Abdennour.*****Mérim ou la déchirure.***

**Roman.** Paris, Marsa éditions, Revue Algérie **1999**,  
 ISSN 1270-9131 Littérature/Action n° 31-32,

**O., Rachid.**

Pays: Maroc

***L'Enfant ébloui. (Réédition).***

**5 récits.** Paris, Gallimard, **1999**, 160 p.  
 Coll. Folio, n° 3276.

***Plusieurs vies. (2° Réédition).***

**6 récits.** Paris, Gallimard, **1999**, 155 p.  
 ISBN 2-07-040453-6 Coll. Folio, n° 3070. 1° éd. 1976. 1° éd. en folio: 1998.

**ORLANDO, Valérie.*****Nomadic Voices of Exile. Feminine identity in Francophone literature of the Maghreb.***

**Essai.** Athens (Ohio), Ohio University Press, **1999**, 256 p.  
 ISBN 0-8214-1262-0 Anglais.  
 Résumé:

Nomadic Voices of Exile se penche sur les effets du sentiment postmoderne sur les perceptions de l'identité féminine depuis la fin de l'ère coloniale au Maghreb. Les écrivains mentionnés dans ce livre habitent au Maghreb, ainsi qu'en exil en France, et se trouvent à l'intersection de la culture française et maghrébine. Ces auteurs sont confrontés à un monde compliqué qui doit être continuellement renégocié et redefini. Dans le livre de Valérie Orlando, les oeuvres d'Assia Djebar, Tahar Ben Jelloun, Leila Sebbar, Hajer Djilani et Malika Mokeddem sont explorées de même que l'espace riche et changeant de la littérature et de la culture francophone. L'auteur discute aussi les stéréotypes associés aux cultures maghrébines qui ont été présents du passé jusqu'à nos jours. Ce livre navigue dans l'espace de l'exilé, dans l'univers de la marginalisation et explore les discours occidentaux qui jusqu'à présent ont défini le lieu de l'écrivain francophone.

**OUARAB, Moha.**

---

*Chronique d'une élection dans le bled marocain: le thé de l'amitié.*

**Roman.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 368 p.  
 ISBN 2-7384-7560-4

**OUFKIR, Malika.**

---

**FITOUSSI, Michèle.**Site internet: [http://www.edition-grasset.fr/textes/ev\\_oufkir.htm](http://www.edition-grasset.fr/textes/ev_oufkir.htm)*La Prisonnière.*

**Témoignage.** Paris,  
 ISBN 2-246-52831-3

Grasset, **1999**, 380 p.

**OUMHANI, Cécile.**

---

Pays: Tunisie

*Une Odeur de henné.*

**Roman.** Paris, Le Serpent à plumes, **1999**, 176 p.  
 ISBN 2842720717 Paris-Méditerranée.

**Parking nomade.**

---

**Périodique.** Alger, **1999**, 90 p.

**PELEGRI, Jean.**

---

Pays: Algérie

Minorité: Française

*Les Etés perdus.*

**Roman.** Paris, Le Seuil, **1999**, 478 p.

**Périphéries.**

---

**Périodique en ligne.** Internet, Site internet: <http://www.peripheries.net/>

Mona Chollet, **1999**,

**PERROT, Jean.**

---

Pays: France

*Jeux et enjeux du livre de jeunesse.*

**Essai.** Paris, Ed. du Cercle de la librairie, **1999**, 416 p.

**PICOULY, Daniel.****Fort de l'eau. (Réédition).**

**Roman.** Paris, J'ai lu, **1999**,  
ISBN 2290051772

Les grandes soeurs poussent les premiers youyous de la rue Meissonnier. C'est ce soir-là que mon père a dit : "Dans deux ans, on ira en Algérie !". On en a rêvé comme des enfants. Un jour, le p'pa a tenu sa promesse. On débarque là-bas, pour un été, avec la m'am, les petites soeurs, le Serge et tous les autres dans le coeur. On y est, ce 4 août 1962, à Fort de l'Eau, un "paradis sur terre" près d'Alger. L'Histoire aussi : Ben Bella entre dans la capitale, Marilyn Monroe s'est suicidée. Mais l'Histoire, ce n'est pas notre histoire, surtout quand on a quatorze ans, qu'on découvre un pays, des odeurs, des sensations, son corps, celui des femmes, des drames et des rires. Alors, Fort de l'Eau devient un endroit magique d'où les bengalis, un jour, s'envolent à jamais.

**R.H.F.B. Rapports-Het Franse Boek.****Spécial: Littérature algérienne.**

**Périodique.** Amsterdam, Vereniging ter Bevordering van de Studie **1999**,  
ISSN 0165-067X van het Frans, Leo H. Hoek, hoofredact.

**RABAH, Saddek.****L'Islam dans le discours médiatique: comment les médias se représentent l'Islam en France.**

**Essai.** Beyrouth, Al-Bouraq, **1999**, 513 p.  
ISBN 2-84161-042-X

**REDOUANE, Najib.**

Pays: Maroc

**& MOKADDEM, Yamina. (dir.).****1989 en Algérie.**

**Recueil d'articles.** Toronto, La Source, **1999**, 259 p.  
ISBN 1-896739-06-7 Coll. Agora, n° 1.

**Reporters sans frontières.**

Pays: France

**LOUDII, Abdelaziz. (traduction).****Algérie. Le Livre noir: Al Jazair: Al Kitab al assouad.**

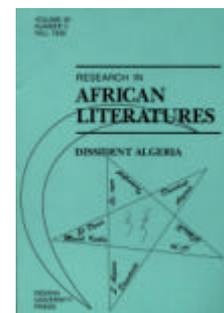
**Témoignages.** Casablanca, Le Fennec, **1999**,  
ISBN 9981-838-89-6 Arabe.

**Research in African Literatures.**

Pays: USA

**Spécial: Dissident Algeria. Danielle Marx-Scouras, editor.**

**Périodique.** Columbus, The Ohio State University. Richard **1999,**  
ISSN 0034-5210 Bjornson, ed. No ss; dir. de Patricia Geesey.

**Revue d'études palestiniennes.**

Pays: Liban/France

**Spécial: Algérie.**

**Périodique.** Beyrouth/Paris, Institut des études palestiniennes. Farouk **1999,** 250 p.  
ISSN 0252-8290 Mardam-Bey, réd. en chef.  
diff. Minuit.

**REYES, Alina.****Moha m'aime.**

**Roman.** Paris, Gallimard, **1999,** 120 p.  
ISBN 2-07-075371-9

**RIVET, Daniel.**

Pays: France

**Le Maroc, de Lyautey à Mohammed V.**

**Essai.** Paris, Denoël, **1999,** 464 p.  
ISBN 2-207-24129-7 Coll. L'aventure coloniale de la France.

**ROCHE, Anne.**

Pays: France

**TARANGER, Marie-Claude.****L'Atelier de scénario. Éléments d'analyse filmique.**

**Essai.** Paris, Dunod, **1999,** 252 p.  
ISBN 2-10-004024-3

**(Préface et édition critique).****Laure. Une Rupture. 1934.**

**Edition critique.** Paris, Editions de cendres, **1999,** 186 p.  
Edition critique de la correspondance de Colette Peignot avec Souvarine.

**ROUACHE, Belkacem.**

Pays: Algérie

*Le Naufrage rythmé.*

**Roman.** Alger, Imprimerie Foudhil, **1999,**

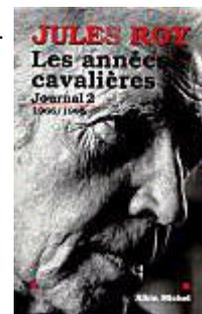
**ROY, Jules.**

Pays: Algérie

Minorité: Française

*Les Années cavalières. Journal, t. 2, 1966-1985.*

**Mémoires.** Paris, Albin Michel, **1999,** 360 p.  
ISBN 2226105018

*Les Années de braise. 1986-1996.*

**Mémoires.** Paris, Albin Michel, **1999,**  
ISBN 2-2261-0767-3

*Saint-Exupéry.*

**Essai.** Bruxelles, La Renaissance du Livre, **1999,**

**RUHE, Ernstpeter.**

Pays: Allemagne

(Ss. dir. de).

*Die Kinder der Immigration: Les enfants de l'immigration.*

**Recueil d'articles.** Würzburg, Königshausen & Neumann, **1999,** 244 p.  
ISBN 3-8260-1769-2 Fr.+ Allemand.

**RUSZNIEWSKI-DAHAN, Myriam.***Romanciers de la Shoah, si l'écho de leur voix faiblit.*

**Essai.** Paris, L'Harmattan, **1999,** 240 p.  
ISBN 2-7384-7411-X

**RYF, Jean-Pierre.***Algérie, Algérie, que me veux-tu?*

**Témoignage.** Paris/Biarritz, Séguier-Atlantica, **1999,** 100 p.  
ISBN 2-84394-113-X  
Récit d'un retour imaginaire.

**SAADI, Youssef.**

LAABI, A., TENGOUR, H. &amp; al. (Trad.).

*Loin du premier ciel.*

**Poésie.** Paris, Sindbad, **1999,** 110 p.  
ISBN 2-7427-2497-4 Arabe traduit.

**SAGNES ALEM, N.**

---

*Images et représentations du Maroc hispanophone: Angel Vazquez, romancier, 1929-1980.*

**Essai.** Montpellier, Université Paul Valéry, **1999**, 324 p.  
ISBN 2-84269-323-X

**SAHMI, Mehdi.**

---

**DE LA FUENTE, Philippe.**

*Le Mystère des femmes volées.*

**Bande dessinée.** Paris, La Comédie illustrée, **1999**, 48 p.  
ISBN 2-911391-27-6

**SALAH.**

---

*Berbère au temps zéro: where do you come from?*

**Roman.** Paris, Lettres du Monde, **1999**, 260 p.  
ISBN 2-7301-0113-6

**SALES, Claude.**

---

*La Trahison.*

**Roman.** Paris, Le Seuil, **1999**, 96 p.

**SALHA, Habib.**

---

Pays: Tunisie

*Adel Megdiche.*

**Livre d'art.** Tunis, Dar Cherait, **1999**, 203 p.  
ISBN 9973-17-703-7

**SAMI, Iskander.**

---

*Le Deuil du cerisier: poème dédié à Matoub Lounès.*

**Poésie.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 76 p.  
ISBN 2738478506 Coll. Poètes des cinq continents.

Ce chant de deuil est un hommage à Matoub Lounès tombé dans la lumière crue du jour sur une terre où les bouleversements de l'histoire n'ont pas fini de détruire l'homme et la civilisation. Fierté de ceux qui ne se soumettent ni n'abdiquent, sa mémoire attestera toujours de l'éclat de son destin. Sa voix ne s'est pas éteinte, elle n'a fait que migrer et bientôt elle reviendra de son exode souterrain.

**SANSAL, Boualem.**

---

*Le Serment des barbares.*

**Roman policier.** Paris, Gallimard, **1999**, 400 p.

Prix du premier roman. Paris, octobre 1999. (Le Monde, 29 octobre 1999).



**SAPHO.**

Pays: Maroc

Minorité: Juive

**(Pseudonyme).***Beaucoup autour de rien.*

Essai.

Paris,

Calmann-Lévy,

1999,

160 p.

ISBN 2-7021-2982-X

**SARFATY, Sonia.****KIRITZE, Michel. (Ill.).***Le Manuscrit envolé.*

Roman policier

Paris,

Epigones,

1999,

96 p.

ISBN 2-7366-4761-0

**SAYAD, Abdelmalek.**

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

**BOURDIEU, Pierre. (Préf.).***La double Absence. Des illusions de l'émigré aux souffrances de l'immigré.*

Essai.

Paris,

Le Seuil,

1999,

440 p.

**SCALI, Marion.****A.M.P.L. & Ambassade de France.***Deux cents Livres pour une Caravane. Un catalogue de l'édition marocaine, 1999.*

Catalogue.

Casablanca/Paris, A.M.P.L., groupe Horizon

1999,

130 p.,

**SEBBAR, Leïla.**

Pays: Algérie

Minorité: Emigrée

*La Seine était rouge.*

Roman enfants.

Paris,

Magnier,

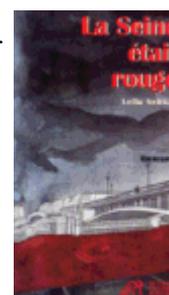
1999,

144 p.

ISBN 2-84420-039-7

Collection Roman.

Sur la manifstation d'octobre 1961 à Paris.

*La Seine était rouge. (Réédition électronique).*Site internet: <http://www.00h00.com/direct.cfm?titre=6110991901>

Roman enfants.

Internet,

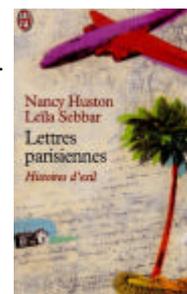
0h00,

1999,

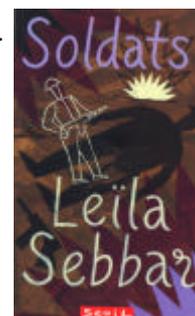
Sur la manifstation d'octobre 1961 à Paris.

**HUSTON, Nancy.****Lettres parisiennes. Histoires d'exil. (Réédition).**

**Correspondance.** Paris, J'ai lu, **1999**, 222 p.  
ISBN 2-290-05394-5

**Soldats.**

**Nouvelles.** Paris, Le Seuil, **1999**, 91 p.  
ISBN 2-02-034033-X

**(Dir.).****Une Enfance algérienne. Textes inédits recueillis par Leïla Sebbar. (Réédition).**

**Recueil.** Paris, Gallimard, **1999**, 256 p.  
ISBN 2070407276 Coll. Folio, n° 3179. 1° éd. Coll. Haute Enfance 1997.

**SEIGNOLLES, Claude.****DUSSERT, Eric.****La Gueule. (Réédition).**

**Roman.** Paris, Zulma, **1999**, 240 p.  
ISBN 2843040663 1° éd. 1959.

Dans la Gueule, livre composé de trois récits écrits entre 1944 et 1950 puis publié (mais non diffusé) en 1959 sous l'impulsion de son ami Blaise Cendrars, Claude Seignolle raconte les années terribles de la Seconde Guerre mondiale, sa captivité en Allemagne nazie, la résistance en pleine Sologne sauvage, puis un séjour en Suède et au Maroc. A partir de souvenirs très personnels, l'écrivain nous emporte dans un univers à la limite du fantastique. Sa verve de conteur et le don de l'étrange qu'on lui connaît donnent aux événements du quotidien une dimension quasi surnaturelle. Ainsi les soldats allemands devenus des loups verts, dont les crocs luisent dans l'obscurité. Ainsi, la capture d'une patrouille vert-de-gris à l'aide d'une gamelle de patates. Ainsi «l'exécution du "chien pourri"» dont Hardellet souligne «le don hallucinatoire de la description»!. La Gueule, c'est avant tout la faim, la faim terrible qui prend l'homme au ventre et le pousse à toutes les folies, comme un dernier instinct de survie ou de revanche. Et si le cauchemar tient lieu de réalité, la peur et la détresse ne résistent pas, cependant, à un rire intérieur qui fait foi en la vie.

**SELMİ, Habib.**

Pays: Tunisie

**KHLAT, Yasmine. (Traduction).****Le Mont-des-chèvres.**

**Roman.** Arles, Actes Sud/Sindbad, **1999**, 75 p.  
ISBN 2-7427-2272-6 Arabe traduit. 1° éd. en arabe: Beyrouth, Al- Mu'assasa al-'arabiyya li-l-dirâsât wa al-nashr,



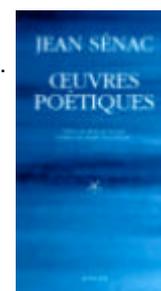
**SENAC, Jean.**

Pays: Algérie

Minorité: Française

**DE CECCATY, R., NACER-KHODJA, H. (Préf. & Postf.)***Oeuvres poétiques.*

**Poésie.** Arles, Actes Sud, **1999**, 830 p.  
 ISBN 2-7427-0315-2

**DE MAISONSEUL, MIEL, NACER-KHODJA, H. (Dir.).***Pour une Terre possible...*

**Recueil de textes** Paris, Marsam, **1999**, 422 p.  
 ISBN 2-9511233-5-3 Coll. Algérie Littérature/Action.

Ss la dir. de Jacques MIEL et de Jean DE MAISONSEUL, en concertation avec l'équipe de "Algérie Littérature/Action. Appareil critique: Hamid NACER-KHODJA. Etablissement du texte: Marie VIROLLE.

**SESSA, Jacqueline.***Figures de l'exclu.*

**Actes de colloque.** Saint-Etienne, Publications de l'Université de Saint-Etienne, **1999**, 388 p.  
 ISBN2-86272-173-5

**SFLGC.****COLLOMB, Michel. (Dir.).***Figures de l'Hétérogène. Actes du 27° congrès de la SFLGC, réunis par Michel Collomb.*

**Actes de colloque.** Montpellier, Université Paul Valéry, **1999**, 351 p.  
 ISBN 2-84269-197-0

**SILINE, Vladimir.**

Pays: Ukraine

*Le dialogisme dans le roman algérien.*

**DNR.** Paris-13, Charles BONN. **1999**,

**SMADJA, Brigitte.***Des Coeurs découpés.*

**Roman.** Arles, Actes Sud, **1999**, 222 p.  
 ISBN 2-7427-2380-3

*Rollermania.*

**Roman.** Paris, L'Ecole des loisirs, **1999**, 140 p.  
 Coll. Medium.

*Superglu.*

**Roman.** Paris, L'Ecole des loisirs, **1999**, 128 p.  
 Coll. Neuf,

**VALCKX, Catharina. (Ill.).***Un Trésor bien caché.*

**Roman.** Paris, L'Ecole des loisirs, **1999**, 80 p.  
 Coll. Mouche,

**SMAIL, Paul.**

Pays: France

Minorité: Immigrée (Maroc)

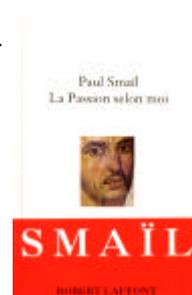
***La Passion selon moi.*****Chroniques.**

Paris,

Laffont,

**1999,** 178 p.

ISBN 2221091132

**SMITH, Stephen.*****Oufkir, un destin marocain.*****Essai.**

Paris,

Calmann-Lévy,

**1999,** 800 p.

ISBN 2-7021-2938-2

**SOUKEHAL, Rabah.**

Pays: Algérie

***L'Ecrivain de langue française et les pouvoirs en Algérie.*****Essai.**

Paris,

L'Harmattan,

**1999,** 202 p.

ISBN 2-7384-7676-7

**SPORTES, Morgan.**

Pays: Algérie

Minorité: Française

***Rue du Japon.*****Roman.**

Paris,

Le Seuil,

**1999,** 398 p.

ISBN 2-02-030293-4

**STORA, Benjamin.**

Pays: Algérie

Minorité: Française

***Le Transfert d'une mémoire. De l'Algérie française au racisme anti-arabe.*****Essai.**

Paris,

La Découverte,

**1999,** 148 p.**ELLYAS, Akram.*****Les cent Portes du Maghreb.*****Essai.**

Paris,

Ed. de l'Atelier,

**1999,** 304 p.

ISBN 2-7082-3434-X

**SubStance.**

Pays: USA

***Spécial: Special Section: Marcel Benabou.*****Périodique.**

Madison,

The University of Wisconsin Press,

**1999,**

ISSN 0049-2426



**SUIED, Alain.**

Pays: Algérie

Minorité: Juive

**COLOMBET, Gilbert. (postface).***Le Visage de tous nos rêves.*Poésie. Bagnères de BigotCadratus,  
ISBN 2-910451-06-2**1999,** 12 p.**TAHON, Marie-Blanche.***Algérie. La Guerre contre les civils.*

Essai. Québec, Nota Bene,

**1999,** 198 p.**TAILLART, Charles.**

Pays: France

**(TAILLIART?).***L'Algérie dans la littérature française. (Réédition).*Essai Genève, Slatkine Reprints,  
ISBN 2051017034 1° éd. Champion, 1925.**1999,** 680 p.**TAYEB, Ahmed.***Joha et les pommes.*Recueil de contes. Casablanca, EDDIF,  
ISBN 2-9981-09039-5**1999,****TAZI, Mohamed Azzedine.**

Pays: Maroc

**MEKRAMI, Mounia. (Trad.).***Maghârat: Les Grottes de Tanger.*Roman. Belfort, Circé,  
ISBN 2-84242-077-2 Arabe traduit.**1999,** 141 p.

Publié avec le soutien du Ministère des Affaires Culturelles du Royaume du Maroc.

TCHEHO, Isaac Célestin.

Pays: Cameroun

**Les paradigmes de l'écriture dans dix romans maghrébins d'expression française des années 70 et 80.**

**DNR.** Paris 13, Charles BONN, **1999**,  
Inscr. 94 95

Les oeuvres romanesques maghrébines des années 70 et 80 décrivent des univers profondément troublés. Gravement préoccupés par un état des lieux catastrophique, les écrivains s'interrogent : quelles formes d'expression pourraient traduire de la façon la plus efficace les convulsions dans lesquelles les personnages se démènent ? L'étude porte donc sur les différents essais de réponse que les dix oeuvres choisies mettent à la disposition du lecteur. Sous l'éclairage d'une méthodologie éclectique, le travail est structuré en trois grandes parties. Dans la première sont examinées les modalités de réception de la littérature maghrébine de langue française : dans les années 70 et 80, le champ maghrébin est-il favorable à une activité critique de qualité accompagnant la production littéraire ?

Dans la deuxième, les techniques de créativité les plus significatives sont répertoriées et analysées. C'est ainsi que sont retracées les voies par lesquelles l'écriture, tributaire du contexte ci-dessus décrit, crée des structures spatiales, des ateliers où de très nombreux artistes s'activent autour de projets littéraires achevés ou inachevés. Ceux-ci ont souvent pour motif le vécu pathologique : les décompositions physiques et psychologiques y sont légion. En conséquence, la troisième partie tente de démonter les mécanismes de l'expression directe et de l'expression métaphorique de ces maux. Dans l'un et l'autre cas sont mises en évidence l'extravagance, l'exubérance, la violence provocatrice des procédés d'écriture donnant aux textes une dimension singulière de l'engagement. En conclusion, nous nous demandons si ces paradigmes ne peuvent pas être considérés comme des signes de la volonté des auteurs de conditionner le lecteur afin que celui-ci commence par décrypter les complexités de l'écriture, sans préjugé, s'il veut saisir l'ampleur réelle des drames de notre temps. Car, les auteurs montrent que l'esthétique susceptible de contribuer à l'enrichissement de la littérature universelle de langue française, au Maghreb, n'est en rien altérée par leur engagement.

Télérama.



Pays: France

**Hors-série: Algérie-France. 100 lettres et témoignages de passions à vif.**

**Périodique.** Paris, Claude Sales, dir. publ. **1999**, 98 p.  
ISSN 0040-2699

**Spécial: Hors-série: Algérie-France. 100 lettres et témoignages de passions à vif.**

**Périodique.** Paris, Claude Sales, dir. publ. **1999**,  
ISSN 0040-2699

TILLION, Germaine.

**L'Afrique bascule vers l'avenir.**

**Essais.** Paris, Tirésias, **1999**, 120 p.  
ISBN 2908527375  
Déjà publié en partie aux éditions de Minuit pendant la guerre d'Algérie.

Dans ces pages, publiées en partie pendant la guerre d'Algérie par les Editions de Minuit, l'auteur analyse les problèmes d'un grand pays rural que sa démographie oblige à devenir citadin. Quarante-cinq ans plus tard, la population algérienne a triplé comme prévu... Ont triplé avec elle les problèmes impérieux qu'il lui faut résoudre pour survivre, mais tandis que le pétrole y enrichissait les riches, le Code de la famille y achevait la ruine des pauvres.

Maintenant que le troisième millénaire est là avec ses mégapoles, il pose à toute l'Afrique des problèmes qui concernent l'humanité dans son ensemble : ils ne seront résolus que par une qualification individuelle de tous les humains des deux sexes.



**TOZY, Mohamed.***Monarchie et Islam politique au Maroc.*

Essai. Paris, Presses de Sciences-Po, **1999**, 306 p.

**TRABELSI, Salem.***Le Cimetière des moutons.*

Roman. Tunis, Noir dur blanc éditions, **1999**, 225 p.  
ISBN 9973-792-14-9

**Transparency Maroc.***La Corruption au quotidien.*

Essai. Casablanca, Le Fennec, **1999**,  
ISBN 9981-838-92-06

**VERITE, Monique.**

(Dir.). MONOD, Théodore. (Préface).

*Le Sahara, guide littéraire.*

Recueil de textes. Lausanne, P.M. Favre, **1999**, 192 p.  
ISBN 2-8289-0648-5

**WAVTERS, Eric.***Tunis, Carthage, l'Orient sous le regard de l'Occident.*

Essai. Mont St-Aignan, Publications de l'Université de Rouen, **1999**, 133 p.  
ISBN 2-87775-263-1

**WIHTOL DE WENDEN, Catherine.**

Pays: France

*L'Immigration en Europe.*

Essai. Paris, La Documentation française, **1999**, 162 p.  
ISBN 2-11-003970-1

**Y. B.**

Pays: Algérie.

(Yassir BENMILOUD).

*L'Explication.*

Roman Paris, J.-C. Lattès, **1999**, 190 p.  
ISBN 2-7096-1945-8

**YOUNES, Joachim.**

AUBERT, Jean-Louis. (préf.).

*Les Lumières de l'ombre: récit et poésie.*

Poésie. Paris, Ed. es Ecrivains, **1999**, 160 p.

**YOURI.**

BENANTEUR, Abdallah (Grav.). CLAVEL, B. (Préf.).

*Instants.*

Poésie. 06 Mane, Envol, **1999**, 80 p.  
ISBN 2-909907-56-2

**ZAMOUM, Fatema Zohra.**

---

***A tous ceux qui partent.***

**Roman.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 112 p.  
ISBN 2-7384-7692-9

**ZAOUI, Amin.**Pays: Algérie

---

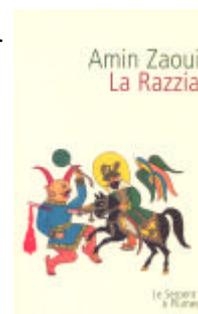
***L'Empire de la peur: introduction à la culture du sang en Algérie et dans le monde arabe.***

**Essai.** St Julien (Loire), J.P. Huguet, **1999**, 144 p.  
ISBN 2-907410-34-2

Cet ouvrage recueille des textes qu'Amin Zaoui a écrit alors qu'il était en résidence d'écriture à 'L'Art des livres', qu'il rencontrait les habitants de Saint-Etienne, Firminy, Saint-Chamond, La Ricamarie, Marthes, Saint-Pierre-de-Boeuf, Bourg Argental, Annonay.

***La Razzia.***

**Romans.** Paris, Le Serpent à Plumes, **1999**, 190 p.  
ISBN 2-84261-150-0

***Sommeil du mimosa, suivi de Sonate des loups. (Réédition).***

**Romans.** Paris, Le Serpent à Plumes, **1999**, 160 p.  
Coll. Motifs, n° 91. 1° éd. 1998.

Deux courts romans conçus comme un diptyque.

**ZAOUI, Mohamed.**

---

***Des Voix dans la tourmente.***

Paris, Le Temps des cerises, **1999**,

**ZEBOUCHI, Zine-Eddine.**

---

***Les Innocents,***

**Roman policier.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 176 p.  
ISBN 2-7384-7464-0  
Coll. Ecritures arabes.

**ZEMMOUR, Eric.**

---

***Le Dandy rouge.***

**Roman historique.** Paris, Plon, **1999**, 322 p.  
ISBN 2-259-19058-8

**ZEROUKI, Brahim.**

---

***Bleu permanent.***

**Roman.** Paris, L'Harmattan, **1999**, 272 p.  
ISBN 2-7384-8510-3  
Coll. Ecritures berbères.

**ZOUARI, Fawzia.**

Pays: Tunisie

Minorité: Emigrée

*Ce Pays dont je meurs.***Roman historique.** Paris,  
ISBN 2-8411-4456-9

Ramsay,

**1999,** 250 p.**ZOUZI-CHEBBI, Mohamed Hassan.***Requiem pour une Oasis défunte.***Poésie.** Paris,  
ISBN 2-7384-7404-7

L'Harmattan,

**1999,** 82 p.

Coll. Poètes des cinq continents.

**ZRAN, Jamel.***L'édition tunisienne depuis l'indépendance et le statut de l'écrivain: de l'état éditeur à l'aventure du privé.***DNR.** Montpellier 3,

Guy DUGAS.

**1999,**

Inscr. 93

**N.B. :** Les images éventuelles ne correspondent pas nécessairement à l'édition indiquée: on n'a mis d'image qu'à la première édition des oeuvres, alors que ces images sont en général la couverture de rééditions au format de poche.